



# Mohácsi Hírlap

Megjelenik kéthetente

KÖZÉLETI ÚJSÁG

Ára: 50,-Ft

## Helyhatósági választások '98 Két nap múlva választ az ország - és mi is...

### Tudnivalók a voksolásról

Lassanként órákban is mérhető lesz az idei önkormányzati választások kezdetéig hátralévő idő. Az óra ketyeg, hogy aztán hét-főtől, immáron az új képviselők és polgármester személyének ismertté válásával az önkormányzati tevékenységet tekintve új időszámítás vegye kezdetét.

Az idei választáson lesz „munkánk” bőven, hiszen négy szavazólapot is kézbe vehetünk majd. Közlebről: a polgármesterjelöltek mellett az egyéni választókerületi képviselőkre, a kisebbségi önkormányzati szenátorokra és a megyei közgyűlés leendő tagjaira is leadhatjuk voksainkat.

A szavazással kapcsolatos főbb tudnivalók ismertetésében a Helyi Választási Bizottság volt segítségünkre.

Polgármesterre szavazni a jelölt neve mellett elhelyezett

körben két egymást metsző vonallal lehet.

Polgármester az lesz, aki a legtöbb érvényes szavazatot kapja. Egy választópolgár egy jelöltre szavazhat.

**Egyéni választókerületi jelöltre szavazni** az egyéni szavazólapal lehet.

A szavazás módja azonos a fent leírtakkal (név melletti körben két egymást metsző vonal: +, X).

Az egyéni választókerületbe az a jelölt lesz képviselő, aki a legtöbb érvényes szavazatot kapja.

Egy választópolgár csak egy egyéni választókerületi jelöltre szavazhat.

**Kisebbségi önkormányzati képviselők választására** külön szavazólap szolgál.

Mohácson négy kisebbség kezdeményezett kisebbségi önkormányzati választást:

- cigány
- horvát

- német  
- szerb

A kisebbségek a szavazólapon a Helyi Választási Bizottság által kisorsolt sorrendben kerülnek feltüntetésre, a jelöltek ABC sorrendben szerepelnek a szavazólapon.

Öt fős kisebbségi önkormányzatok választhatók.

Érvényesen szavazni csak egy kisebbségre és legfeljebb 5 jelöltre lehet.

**A Megyei Közgyűlés tagjainak választása** közvetlenül, listán történik.

Itt nem személyre (jelöltre) szavazunk, hanem a listát állító pártra, társadalmi szervezetre, kisebbségi szervezetre.

Tehát nem a listán szereplő nevek mellett kell szavazni, hanem a jelölt szervezet neve feletti körben kell két egymást metsző vonalat elhelyezni.

Érvényesen szavazni csak egy listára lehet.

Az állampolgárok a megszokott szavazókörökben szavaznak, nem változtattunk a szavazóköri beosztáson.

A szavazókörök reggel 6 órakor nyitnak, este 19 óráig élnének a választópolgárok szavazati jogokkal.

Szavazni kizárólag személyesen, a választópolgár lakóhelye szerint kijelölt szavazóhelyiségben lehet.

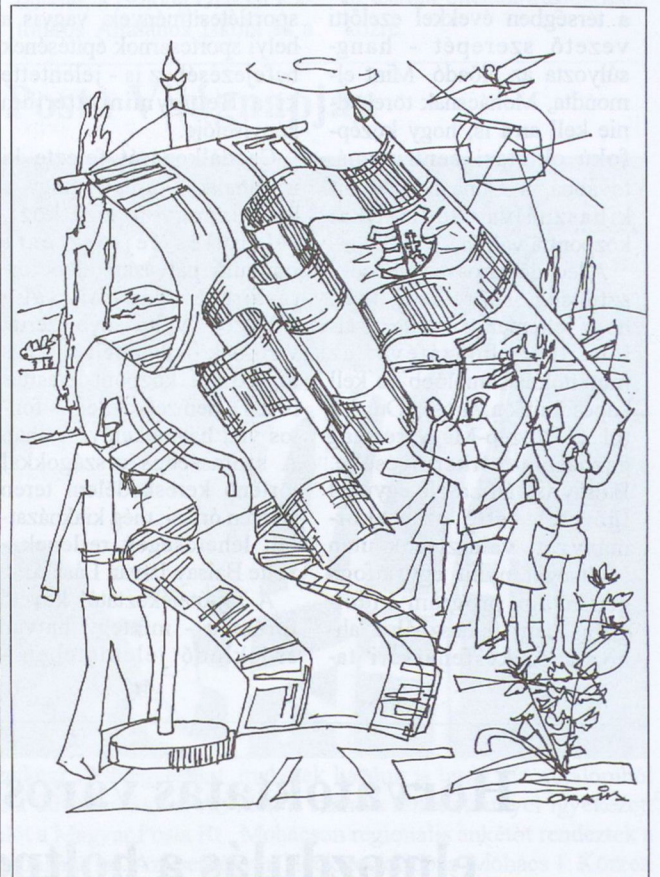
A mozgásában gátolt választópolgárt kérésére a szavazatszámoló bizottság legalább két tagja mozgómával felkeresi.

Tisztelettel kérjük a választópolgárokat, hogy az önkormányzati választásokon minél többen vegyenek részt, éljenek választójogukkal.

**Helyi Választási Bizottság**



### 1956 évfordulóján



Grain András rajza

Városi ünnepség és megemlékezés az 1956-os forradalom 42. évfordulóján október 23-án 17 órától a Hósi Emlékműnél.

### Mohács dél-alföldi viszonylatban is

#### meghatározó város lehet

- Amennyiben Mohács képes lesz kihasználni a kedvező adottságait, nemcsak dél-dunántúli, hanem dél-alföldi viszonylatban is meghatározó, hid-szerepet betöltő város lehet - mondta egyebek mellett Balsay István László államtitkár azon a fórumon, amelyen a napokban Szekó József polgármesterjelölt meghívásának eleget téve előadóként vett részt. Az önkormányzat irodaházában tartott rendezvényt megelőző sajtótájékoztatón a vendég - aki a gazdasági értelemben sikertörténetet véghezvivő Székesfehérvár rendszerváltás utáni első polgármestere volt, s aki jelenleg az igazgatás-korszerűsítés és település-fejlesztés specifikumaival foglalkozik - kifejtette: ahhoz, hogy egy település eredményesen működhessen, mindeneke előtt „kell egy csapat”, amely a gazdasági és társadalmi élet szereplőivel egyaránt képes hatékony párbeszédet folytatni. Az államtitkár a továbbiakban vázolta, hogy Mohács sajátosságait, adottságait figyelembe véve melyek lehetnek kitörési pontok az itt élők számára.

(folytatás a 2. oldalon)

### Tisztelt Választópolgárok!

A választási kampány végéhez érve már ismert a pártok és egyéni jelöltek célkitűzése, programja. Ismert a polgármesterjelöltek elképzelése a város vezetéséről.

**Mégis, szeretném felhívni a figyelmüket programom egyik elemére:**



olyan városvezetést szándékozom megvalósítani, amely polgárbarát a családok boldogulásáért dolgozik. Az önkormányzat működése, működtetése nem bürokratikus, nem hivatalnok-szemléletű, hanem a piacgazdasághoz igazodó, gazdálkodó, fejlesztés- és fejlődésösztönző.

Meggyőződésem, hogy célratörő, feladatorientált önkormányzati munkára van szükség. Ennek érdekében szeretném összefogni és mozgósítani a városért tenni akaró és tenni tudó erőket, függetlenül pártállásuktól és politikai hovatartozásuktól.

Köszönöm megtisztelő bizalmukat, amelyet a jelölécédulák átadásával kifejezésre juttattak. A nap mint nap érkező számtalan „kopogtatócédula” arról győzött meg, hogy jól döntöttem, amikor elvállaltam a polgármesterjelöltséget. Úgy vélem, támogatásukkal a változás, a jobb, fejlődőképebb jövő iránti igényüket fejezték ki.

Minderre most történelmi esély nyílt városunk számára, hisz a rendszerváltás óta először lehet a kormányzó pártok által támogatott vezetése a városnak. Szeretnék élni ezzel a lehetőséggel, hogy Mohács fejlettebb, a polgárai számára nyugodt, kiegyensúlyozott életkörülményeket biztosító város legyen.

**Ezért a célért szeretnék dolgozni.**

Kérem, minél többen menjenek el szavazni és támogassanak szavazataikkal, hogy az Önökért dolgozó polgármestere lehessen Mohácsnak.

Tisztelettel:

(fizetett hirdetés)

Szekó József

### Feléhez érkezett a kórházi rekonstrukció



Valamivel több mint egy év leforgása alatt - jó értelemben véve - „felismerhetetlenné” tették a szakemberek a városi kórház fertőző pavilonját. Az épület ugyanis tavaly még olyan leromlott állapotban volt, hogy balesetveszélyesnek nyilvánították, ki is kellett üríteni. Tizenhárom hónap alatt azonban újjávarázsolták a kivitelezők, hogy a létesítmény otthont adhasson az onkológiának, a fertőző osztálynak és a tüdőgondozónak, valamint az igazgatóságnak és a titkárságnak. A létesítmény ünnepélyes átadására - számos vendégjelenlétében - a napokban került sor. (részletek a 3. oldalon) Fotó: M. É.

### Szeretne az elsők között értesülni arról, hogy ki lett városunk új polgármestere?

**HA IGEN,**  
október 19-én reggel 6.35-kor hallgassa

a **Rádió Mohács** műsorát!

A BBC Világszolgálatának magyar nyelvű hírei után 30 perces exkluzív interjút hallhatnak

Mohács frissen megválasztott polgármesterével.

Ne feledjék, október 19, reggel 6.35: Rádió Mohács!

## Mohács dél-alföldi viszonylatban is meghatározó város lehet

Vendégünk volt Balsay István László államtitkár



Képünkön Bánki Erik országgyűlési képviselő, Balsay István László államtitkár, Szekő József polgármesterjelölt és dr. Hargitai János országgyűlési képviselő. Fotó: Schindl

(folytatás az 1. oldalról)

A leendő képviselő-testületnek - amellyel, hogy célorientált tevékenységet folytasson - azon kell munkálkodnia, hogy a város visszanyerje a térségben éveken ezelőtti vezető szerepét - hangsúlyozta az előadó. Mint elmondta, Mohácsnak törekednie kell arra is, hogy középfokú oktatási centrummá, továbbá, a Duna adottságait kihasználva logisztikai központtá váljon.

A leendő városvezetést sokszínűség, sokrétűség kell, hogy jellemezze - vélte az államtitkár, hozzátéve: az irányítóknak mielőbb be kell kapcsolniuk a várost a Dunántúl és Közép-Magyarország gazdasági vérkeringésébe. Balsay István László egyúttal ígéretet tett: az önkormányzati választások után segítséget nyújt egy átfogó gazdasági program kidolgozásában, felhasználva ahhoz a székesfehérvári ta-

pasztalokat is.

- Bár a jövő évi költségvetést még nem ismerjük, a kormány szándékában áll anyagi támogatást nyújtani a félkész sportlétesítmények, vagyis a helyi sportszarnok építésének befejezéséhez is - jelentette ki a Belügyminisztérium képviselője.

Csodálkozását fejezte ki ugyanakkor amiatt, hogy a harmincegy nemzetközi, település-fejlesztésre irányuló pályázati alap forrásaira Mohács alig-alig pályázott. Véleménye szerint városunk - kikötőfejlesztés és logisztikai központ-létesítés révén - nemzetközileg is fontos vízi határátkelővé válhat. A szomszédos országokkal történő kereskedelem terén szintén óriási, még kiaknázatlan lehetőségek rejlenek - vélte Balsay István László.

A sajtótájékoztatót követő fórumon - mintegy hatvan érdeklődő jelenlétében -

meglepetésének adott hangot az államtitkár annak hallatán is, hogy városunk a mai napig nem rendelkezik komplex gazdasági programmal. - Furcsa mindez egy olyan település esetében, amely több kedvező, mint kedvezőtlen adottsággal rendelkezik, s amely az itt élő szakemberek képzettségét tekintve az országos átlag fölött helyezkedik el.

Az M6-os, 56-os utak fejlesztésével kapcsolatban az államtitkár megjegyezte: e térség számára az autópálya-építés önmagában nem ad lehetőséget a felzárkózásra. Hogy a helyi és térségi törekvéseket siker koronázhassa, országos viszonylatban a Trianon óta megfigyelhető főváros-központúság megszüntetésére is szükség volna, továbbá arra, hogy a kis- és középvállalkozások érdekeit is szem előtt tartsák a döntéshozók.

- ám -

## Iskoláink mérik fel városunk környezeti állapotát

Korábbi ígéretéhez híven a konkrét teendők sorát is megnyitotta a Társadalmi Szervezetek Közössége azzal, hogy városunk környezeti állapotának felméréseivel bízza meg Mohács általános és középiskoláit. Az elképzelés ismertetésére a közelmúltban került sor a Városházán.

E feladatot az érintett tíz intézmény két részletben, őszi és tavaszi szakaszra bontva oldja meg: az idén Karácsony előtt, míg jövőre március végén kell számot adniuk az elvégzett munkáról. Tevékenységük egy-egy választókerülethez kötődik. A felmérést egy szempontsor segítségével kell elvégezniük a résztvevő diákoknak és tanáraiknak: ez alapján öt kategóriában összegzik majd a pozitív és negatív tapasztalatokat (pl. hol találnak szépen ápolt, rendezett, vagy éppen elhanyagolt, a városképet rontó közterületet).

A Közösség nevében

Kéméndi József elmondta: főleg az a szándék vezérelte őket, hogy a harmadik évezredet szebb, rendezettebb utcákkal, terekkel és házakkal várassák az itt élők.

Kedves János elismerte: bár a jobbító szándék ellenére az anyagi lehetőségek szűkösek, mindez nem jelenti azt, hogy a tenni akarók tértelenségre vannak kárthatva. Vallják, széleskörű összefogással igenis elő lehet mozdítani kedvező változásokat.

A jelenlévő iskolaigazgatók, tanárok, valamint a Településfejlesztési bizottságot képviselő Csollák István, az önkormányzat tanácsosa, Szekő Józsefné és Szekő József polgármesterjelölt egyaránt egyetértettek az elképzeléssel, ám több kérdésük is akadt a megvalósítást, az elvégzett munka értékelését illetően.

Úgy vélték, nehéz lesz tudatosítani a gyerekekkel, hogy amit a város bejárása során

tesznek, valóban hasznos, s ha valami negatívumot észlelnek, annak felszámolása tényleg megtörténik. Utóbbi sajnós senki sem garantálhatja - vélték többen is -, hiszen senkit sem lehet - például - elhanyagolt házának rendbetételére kötelezni. Az egyébként is leterhelt gyerekek számára komoly motivációt kell felmutatni ahhoz, hogy szabadidejükben szívesen vállalkozzanak e feladatra - jelezték a felszólalók.

Ugyancsak kérdésként hangozott el: vajon a döntéshelyzetben lévő szakemberek számára használható lesz-e a gyerekek értékelése?

Válaszában Kéméndi József elmondta: a tapasztalatokat térképen dolgozzák fel, a jövő évi Föld Napján pedig igyekeznek a legjobb munkát végzőket megjutalmazni. A további teendők konkretizálása a közeljövőben történik meg.

- ám -

## Hogy jövőre is szép legyen városunk



Kétezeröttszáz árvácskapalánta, s több mint háromezer nárcisz- és tulipánhagyma ültetése fejeződött be a napokban Mohács közterületein. Az utcák, parkok szebbé tételéhez emellett fásítással is hozzájárul a város.

- Október második felében a Kálvin utcában a madárcsernye- és akácort sajnós ki kell vágnunk, helyükre föld-

labdás lisztesberkenyék kerülnek - tájékoztatta a Mohácsi Hírlapot Kövesdi Katalin főkertész. - Erre egyrészt az ott lakók szakszerűtlen csonkolása, másrészt egyes példányok elöregedése miatt kell sort keríteniük. A zöldterületeken elkezdődött, s folyamatosan zajlik a cserjék - a borbolya, madárbirs, pimpócsereje, babérmeggy, japánbirs és

japán kecskerágó - pótlása. Emellett igyekezünk felújítani a virágágyásokat is. Az elöregedett rózsatöveket árvácskák és tulipánok, jövőre pedig egynyári virágok váltják fel. A pótlásokat sajnós sok esetben nemcsak a példányok elöregedése, hanem a jelentős számú dísznövénylopás is szükségessé teszi...

- ám -

## Horvátoktatás városunkban: elmozdulás a holtpontról?

Városunk horvát nyelvű polgárai többször is szóvá tették az elmúlt hónapokban: fájó, ugyanakkor érthetetlen számukra, hogy Horvátország közelsége, s a nemrég lezárult délszláv háborúskodás nyomán a déli szomszédainkkal mindinkább élénkülő kapcsolatok ellenére igen kevés gyerek tanulja városzerte a horvát nyelvet. E nyelv birtoklásának gyakorlati haszna megkérdőjelezhetetlen - állítják -, hiszen a leendő határőrök, vámosok munkavégzését, s a kereskedők megélhetését nagyban befolyásolhatja a horvát nyelv ismerete vagy nem ismerete.

- A Széchenyi Térségi Általános Iskolában legalább nyolc tanulóknak kellene jelentkeznie ahhoz, hogy idegen nyelvismeretként lehessen meghirdetni a horvátot - mondta érdeklődésünkre Csókáné Prakatúr Mária horvátszakos tanárnő. - A horvát azonban - szemben az angollal, némettel - nem világnyelv, nagy számban sosem fogják tanulni a gyere-

kek. Így aztán, négy-öt jelentkezőnél több sosem akad.

A tanárnő megjegyzi: a gimnáziumban - köszönhetően Cserdi András igazgató pozitív hozzáállásának és Brozovác Istvánnak, aki az idén sajnós már nem tanít - kedvezőbb a helyzet: itt a szülők kérésére néhány éve vezették be a horvátoktatást. Főleg azok éltek a lehetőséggel, akik korábban a Széchenyiben megfelelő szinten és óraszámokban már tanulták e nyelvet. Többségük alapfokú nyelvvizsgát is tett, így jogos volt az igény, hogy a gyerekek folytathassák a tanulást. Az idén tizenkilenc osztályban már harminckett diák folytatja az ismerkedést a horvátal, három csoportban: kezdő, középhaladó és haladó szinten.

- Az már csak ráadás, hogy jónéhány kollégám az „asztalfióknak” szerezte a diplomáját, hiszen a tucatnyi Mohácsban élő horvát-szakos pedagógus közül jelen pillanatban egyedül én tanítom e

nyelvet. Elszomorító számomra az is, hogy bár Mohács büszke a sokac hagyományokra, s arra, hogy többnemzetiségű város, helyben mégsem sikerül méltó rangra emelni a horvátoktatást - mondja Csókáné, aki egyúttal megjegyzi: évek óta hangoztatja, hogy akik csak tehetnek - szülők, nagyszülők -, adják át otthon gyermekeiknek a sokac nyelvet, hiszen ezzel nemcsak pótolhatatlan kincs birtokosává teszik őket, hanem a későbbi horváttanuláshoz is kiváló alapot teremtenek.

A gimnázium mellett a Radnóti Miklós Középiskola és Szakiskolában is erősödni látszik a horváttanulási kedv.

- Az idén személyesen mérhettem fel az igényeket: nagy örömmre szolgált, hogy több mint hetven diák jelezte, szeretne horvátul tanulni - újságolta a tanárnő. - A megvalósítás részleteiről a közeljövőben folytatunk megbeszélést az intézmény vezetőivel.

- ám -

## Tovább korszerűsödött a tűzoltóság

A közelmúltban a Belügyminisztérium hároméves fejlesztési programja keretében új, európai színvonalú gépjármű fecskendőket helyeztek üzembe a városi tűzoltóságnál.

A napokban pedig arról értesülhettünk, hogy az eszközpark korszerűsítése tovább folytatódik: a németországi testvérvárosi kapcsolat-

nak köszönhetően műszaki mentőszert segíti a közeljövőben a tűzoltók munkáját.

Anemrég ott járt delegációnak May Károly őrnagy, tűzoltóparancsnok is tagja volt, aki, miután értesült a kedvező vásárlási lehetőségről, nyomban megtette a szükséges lépéseket.

Amint azt Schwoy Dezső őrnagy, parancsnok-helyettesről megtudtuk, használt, de igen

megkímélt állapotban lévő, s a mohácsi tűzoltóság technikai színvonalához képest korszerű eszközről van szó. A mentőszerek főleg a közúti baleseteknél történő segítségnyújtásban és egyéb műszaki problémák megoldásában tudják majd hasznát venni. A vásárlást a Mohács és Térsége Tűzvédelméért Alapítvány finanszírozta.

### Kedves Olvasóink!

Lapunk következő száma október 30-án jelenik meg.

Kérjük, az olvasói leveleket és kéziratokat október 26-án 12 óráig juttassák el szerkesztőségünkbe.

### Mohácsi Hírlap

ISSN 1216-4062 \* Mohács, Dózsa Gy. u. 10.

Kiadja: Média Mohács Kft.

Felelős kiadó: Menyhárt Éva

Főszerkesztő: Ádám Miklós

Munkatársak: Predács Iván, Ujvári Zsolt

Korrekció: Ádám Miklós, Ujvári Zsolt

Önkormányzati hírek: Sárvári Ágnes

Fotó és hirdetés: Schindl József

Telefon: 69/311-101 Fax: 69/311-733

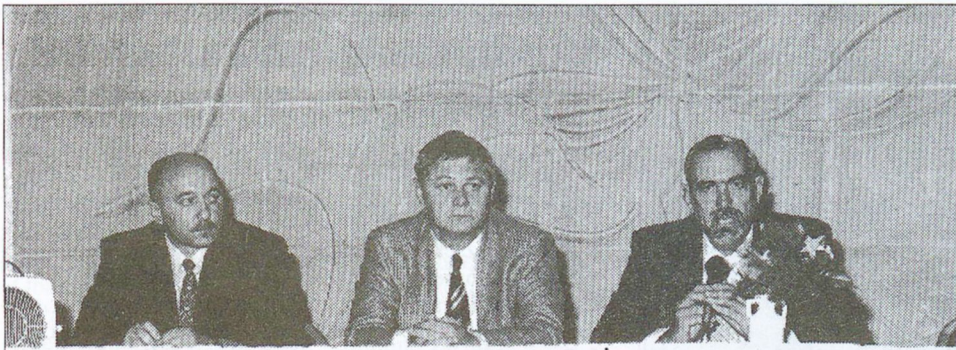
Készült: a PROFILMAX Kft. siklósi nyomdájában

Nyomdavezető: Bedegi János

Telefon / fax: 72 - 351 - 321

Siklós, Széchenyi utca 43.

## Polgármesterjelöltjeink az oktatásról



# Új Dunántúli

Bár Mohács pénzügyileg nehéz helyzete közismert, a szóbeszéd ellenére megválasztása esetén egyik polgármesterjelölt sem kíván oktatási intézményeket megszüntetni, összevonni - tudhatták meg a pedagógusok a számukra legfontosabb hírt azon a fórumon, amelyet az Igazgatók Tanácsa szervezésében tartottak a hét elején. A Bartók Béla Művelődési Központban - mintegy hetven, részint a közművelődésben dolgozó érdeklődő jelenlétében - a három jelölt, Balázs Miklós, Somogyi László és Szekó József egyenként is ismertette programját, majd válaszolt a hallgatóság kérdéseire. Ezt követően a polgármesteri hivatal irodaházában az Új Dunántúli Napló szervezésében került sor hasonló jellegű rendezvényre (képünkön).

Fotó: M.É.

## Feléhez érkezett...

(folytatás az 1. oldalról)

A kórházi rekonstrukció a mostani átadással feléhez érkezett: e folyamat a jövőben természetesen folytatódik. A további fejlesztések megvalósításához ezután is számítunk a térség segítségére, összefogására - mondta egyebek mellett dr. Dénes László igazgató-főorvos, akitől a jelenlévők megtudhatták: az intézmény átalakításának következő állomása a korszerű informatikai hálózat kiépítése lesz.

Dr. Dénes László ez alkalommal is kiemelte: nem csupán mo-

hácsi, hanem térségi szerepet is betöltő intézmény a városi kórház. Egyúttal arról számolt be: folyamatban van a kulturált betegfogadó-rendszer kialakítása is. Ennek keretében kollégáival azon igyekeznek, hogy erősítsék a páciensek komfortérzetét. Ezt követően köszönetet mondott mindazoknak, akik a megvalósításban segítséget nyújtottak. Az esemény zárásaként a vendégek Bertalan Zoltán gazdasági igazgató kalauzolásában ismerkedhettek meg a felújított létesítménnyel.

## Kitüntetés Alain Faugaret-nak



Dr. Bódis István alpolgármester (képünkön jobbra) köszönti kitüntetésé alkalmából Alain Faugaret polgármester urat.

A Francia Köztársaság Érdemrendjének Tiszti Keresztje kitüntetéssel ismerte el a közelmúltban a francia kormány Alain Faugaret, Watrelos polgármesterének eddigi munkáját.

Alain Faugaret közel három évtizede, 1971 óta polgármestere francia testvérvárosunknak. Hivatali ideje alatt a város dinamikus fejlődött. Különösen az infrastrukturális ellátottságot tekintve, valamint szociális területeken volt kiemelkedő az előrelépés, de a városi intézményhálózat is látványosan gazdagodott. Faugaret úr rendkívül sokat tett a város kapcsolatrendszerének bővítése érdekében, tevékenységének

eredményeként alakult ki a Watrelos Euro-Zóna, a sokrétű és gazdag tartalmú testvérvárosi kapcsolatrendszer. Sok mohácsinak nyújtottak maradandó élményt az ezen együttműködés alapján megvalósuló találkozások, például: az ifjúsági labdarúgók, a fiatal fűvőszénészek, néptáncosok, énekesek, horgászok, műszaki és gazdasági szakemberek watrelos-i látogatása, illetve az ott élők vizontlátogatása. Alain Faugaret polgármesternek gratulálva kívánunk további sikeres tevékenységet, jó egészséget - megköszönve a Mohács-Watrelos testvérvárosi együttműködésben nyújtott kiemelkedő munkáját.

## Elnökséget választottak a polgárvédők

A közelmúltban történt egyeztetések után a napokban megalakult a Baranya Megyei Polgári Védelmi Szövetség mohácsi tagozata. Az elnökség alakuló ülésén résztvevő vállalatok és intézmények képviselői pozitívan nyilatkoztak a szervezet létrejöttéről.

A hangsúlyozottan civil jelleggel működni kívánó helyi tagozat ügyvezető elnökévé Engert Ferencet választották meg. Az Ifjúsági tagozat vezetője Dárdai Ferenc lett, a felkészítés- és kiképzés-vezető alelnök Miskei Ottó. A fegyelmi bizottságot dr. Balásné Kovács Ilona irányítja, ügyviteli és gazdasági vezetőként Ördögh Gyöngyinek szavaztak bizalmat. A szervezet további bővítésére jövő év tavaszán kerül sor.

Az érdeklődők személyesen vagy telefonon (69/322-498) Engert Ferencről kaphatnak bővebb felvilágosítást.

## Nyolcvankétfélmillió a költségvetés forráshiánya

Az önkormányzati választások előtti utolsó tanácskozásukon Mohács költségvetésének idei első felévet, s jelenlegi helyzetét is elemezték a városatyák.

A Pénzügyi osztály előterjesztése többek között megalapította: a költségvetés forráshiánya meghaladja a nyolcvankétfélmillió forintot.

Bár év közben az előirányzathoz képest növekedtek a bevételek, mindez a deficitet nem érinti, mert e többlet egyben új feladatokat is jelentett a költségvetés számára.

Az előirányzathoz képest a bevételek teljesítése 61%-os indexet mutat. Az első hat hónap kiadásai ugyanakkor 59%-ra teljesültek.

Ha azonban a pénzügyi

## Kereskedelmi taniroda a Radnótiban

Bár a közelmúltban az intézmény, sőt a város és térsége oktatása szempontjából kulcsfontosságú létesítményt adtak át a Radnóti Miklós Középiskola és Szakiskolában, a házigazdák mégsem ülnek a „babérokön”: ezekben a napokban máris újabb beruházás, a kereskedelmi taniroda megvalósításába fognak.

Ruzsek Károly gyakorlati oktatás-vezető érdeklődésünkre elmondta: az iskola tavasszal a Munkaerőpiaci Alap idején decentralizált szakképzési alaprészből történő támogatásának elnyerésére pályázatot nyújtott be a Baranya Megyei Munkaügyi

Központhoz. Az intézmény ezzel a leendő kereskedelmi taniroda létesítéséhez szeretett volna támogatást elnyerni. A beruházás megvalósításával nagyobb szakutadást, korszerűbb ismereteket kívánnak nyújtani a tanulóknak, egyúttal a „kinti”, gyakorlati életre való minél eredményesebb felkészítést is célul tűzte ki a pedagógusgárda.

A Radnóti sikerrel pályázott: a számukra odaítélt ötmillió forintot saját költségvetésükből kétfélmillióval egészítették ki, emellett vállalkozásokat is szeretnének bevonni az elképzelés megvalósításába. A taniroda a

tanműhelykomplexum feletti, továbbá a régi és új épületet összekötő padlástérben lesz kialakítva.

Az iskola tizenöt számítógép, továbbá egyéb eszközök megvásárlását tervezi egyrészt az oktatást segítő, másrészt a már korábban említett vállalkozási info-centrum kialakításához (internet-hozzáférési lehetőséggel).

A belső munkálatok - betonozás, ablakok elhelyezése, szigetelés, parketázás, egyebek - lapunk megjelenésével egyidőben veszik kezdetüket.

- ám -

## A vértanúk ünnepén

A Himnusz hangjaival, Ady: Október hatodika és Petőfi: Európa csendes, újra csendes... című költeményeivel vette kezdetét az aradi tizenhármak, valamint Batthyány Lajos vértanúságának ünnepsége október 6-án este. A városi megemlékezést a Park Utcai Általános Iskola rendezte meg az intézmény udvarán található emlékhelyen.

A hős tábornokok képeinek

kivevitésével egyidőben, nevük és kivégzésük módjának ismertetése után az iskola egy-egy tanulója mécseszt helyezett el a tizenhárom emlékoszlop valamelyikénél.

Az ünnepség végén, a Szózat elénekését követően az önkormányzat nevében Kuti István polgármester és dr. Bódis István alpolgármester, a Kórház Úti Iskola diákjai, a Boldog Gizella Katolikus Általános Iskola és a

cserekészcsapat képviselőiben Cserdi Andrásné igazgató és Kuti Ferenc cserekészparancsnok, továbbá a házigazda iskola diákkormányzata helyezte el az emlékhelynél az emlékezés koszorúit. Diáktársaik és tanáraik egy-egy gyertya meggyújtásával tisztelegtek a vértanúk előtt. Az ünnepségen az iskola énekkara működött közre.

## A Posta Világnapján



124 éve alakult meg a nemzetközi Postaegyesület, melynek hazánk is tagja. Ez alkalomból október 9-ét Postai Világnapként tartjuk számon. Az idén is számos rendezvénnyel igyekezett emlékeztetni a Magyar Posta Rt.. Mohács regionális ankétot rendeztek a Páris Étteremben a helyi Posta munkatársai. Az eseményen Hockstock Ede, a Mohács 1. Körzeti Postahivatal vezetője köszöntötte a vendégeket, aki egyúttal áttekintette az intézmény eddigi évtizedeit, fejlődésének állomásait. Elmondta: a fejlesztési elképzelések fókuszában az ügyfélbarát szolgáltatási rendszer kialakítása áll. Az összejövetelen részt vett Ritz József, a Pécsi Igazgatóság Pénzforgalmi Osztályának csoportvezetője is.

Fotó: M.É.

## Tovább növekedett a forgalom Udvarnál

A tavalyi év hasonló időszakához viszonyítva több mint negyven százalékkal növekedett Udvarnál a közúti határátkelő forgalma. Ezen belül a személy- és teherforgalom is mind jelentősebb mértékű.

- Az utasok döntő többsége továbbra is horvát állampolgár, akiknek jó része változatlanul vásárlási és rokonlátogatási céllal érkezik hazánkba - tudtuk meg Gelányi Zoltán századostól, a Pécsi Határőrség Igazgatóság Mohácsi Kirendeltségének parancsnok-helyettesétől. - Az elmúlt hetekben három személyt kellett visszairányítanunk: két román állampolgár beutazási és itt-tartózkodási tilalom alatt állt, míg egy horvát férfi érvénytelen útiokmányral szeretett volna

belépni. Csempészéssel, lopott gépjárművek átvitelével az utóbbi időben senki sem próbálkozott. Ha a várakozási időről kérdezz, 30-40 percet, maximum egy órát kell Udvarnál várakozni, amennyiben nagyobb a forgalom. Az átutazóknak érdemes felhívniuk a huszonnégyszáz HÖR-infót a 69/383-039-es telefonon, amely minden határátkelővel kapcsolatban friss információkkal szolgál.

- Víz úton szintén erősödött a forgalom: hozzávetőlegesen ezer kisebb-nagyobb személy- és teherhajó fordul meg havonta a mohácsi kikötőben. Ez a tendencia körülbelül november elejéig tart, azt követően tavaszig mérséklődni fog.

- ám -

## ÖNKORMÁNYZAT

## „Sokszor magammal is viaskodtam ez alatt a nyolc év alatt...”

Beszélgetés a leköszönő Kuti Istvánnal

Nem is olyan rég még Kuti Istvánt is a lehetséges polgármesterjelöltek sorában emlegették városszerte. Valamivel később mégis arról értesülhetett Mohács közvéleménye, hogy harmadszor mégsem száll ringbe a tisztségért, hanem visszalép egy másik jelölt javára. Vagyis: nyolc év után feláll a polgármesteri székből. Azontúl, hogy döntésének okairól kérdeztük, arra is kíváncsiak voltunk, milyen érzésekkel, gondolatokkal tekint vissza az eddigi két önkormányzati ciklusra.

- Az a szám, hogy háromezer, mit mond a polgármester úrnak?

- Háromezer? Segítsen ki, mert hogy őszinte legyek, nem sokat...

- Ön közel ennyi napig állt a város élén: valahol kétezer-kilencszáz körül van a pontos szám.

- Hát persze, így már igen... Hetekhez, hónapokhoz sok mindent kötöttem, de a napokat nem számoltam. Mindenesetre, szép kerek szám... S ha e napok közül az elsőket igyekszünk feleleveníteni, tanulóidőszak volt ez mindannyiunk számára, hiszen ekkor jöttek létre az önkormányzatisági intézményei. Az első ciklusban egy határozott decentralizációs folyamat indult el, létrejöttek azok a hivatalok, intézmények, amelyek korábban nem léteztek. A következő négy év - bár ennek a ciklusnak tapasztalattal, felkészültebben vághattunk neki - sok tekintetben egészen másfajta feladatokat jelentett, mint az előző időszak. A város gazdasági helyzete, s a szembesülés azzal, hogy a problémákra nekünk kell megoldást találnunk, főleg a kezdet kezdetén rengeteg vitára adott okot.

- Egy gondolat erejéig visszakanyarodva az iménti „napszámláláshoz”, polgármesterként meddig tevékenykedik még hivatalában?

- Az október 18-ai választást követően tizenöt napon belül kell összehívni a képviselő-testület alakuló ülését. Ez várhatóan 23-a és 28-a között fog megtörténni. Ezt követően kell átadnom hivatalomat a város új vezetőjének, vagyis körülbelül november 1-jéig foglalhatom még el a polgármesteri széket.

- Bár néhány hete még Ön is a polgármesterjelöltek sorában említették, utóbb mégis visszalépett egy másik aspiráns javára: nehéz döntés volt?

- Ha arra gondolok, mi volt a polgármester-választással kapcsolatos álláspontom, azt válaszolhatom: nem. Úgy gondoltam, amennyiben akad

olyan jelölt, akit el tudok képzelni ebben a pozícióban, azt feltétlenül támogatni fogom, s visszalépek a jelöléstől. Nem feledkeztem meg arról sem, hogy igen komoly gazdasági változások közepette kellett vezetnem ezt a várost. Mindez nagyon nehéz volt, s bevallom, el is fáradtam munkában.

- Székó József, akinek a javára a polgármester úr visszalépett, a közelmúltban nem egy alkalommal hangzott: megítélése szerint Ön nem volt irigylésre méltó helyzetben, hiszen majdhogynem ellenzékben kellett vezetnie Mohácsot, a városatyák sok esetben nem álltak Ön mellett abban, hogy elképzeléseit megvalósítsa. Mindebből úgy tetszik: egyszerre irányítója volt és mégsem volt irányítója a képviselő-testületnek. Ebből a szempontból hogyan élte meg ezt a nyolc esztendő?

- Ez a kettősség valóban jellemezte ezt az időszakot. De hadd említsek egy példát is, hogy sokszor milyen kérdésekből kifolyólag kellett az egyensúlyt megőrizni a közgyűlés, a szakbizottságok és a polgármesteri hivatal között. Mint ismeretes, minden évben január 31-ig kell megalakítani a városatyák írásban benyújtott javaslatai alapján a képviselő-testület éves munkatervét. Persze, mindez a későbbiekben egyéb napirendekkel is kiegészül. Ha a munkaterv elkészült, a polgármesteri hivatal közreműködésével kezdetét veszi az előkészítés. Azonban, ha a jórészt önkormányzati képviselők által álló szakbizottságok nem tudják konkrétan megfogalmazni, hogy egy adott problémát milyen módszerrel dolgozzanak fel, máris kérdőjelekkel találjuk magunkat szembe. Többször kiderült már az elmúlt években: az előkészítők egészen más aspektusból közelítettek meg egy problémát, mint a javaslattevő. Jobbik esetben ez világossá vált a szakbizottsági üléseken - ekkorra azonban már nem az eredeti megközelítés volt a tárgyalás alapja. Az ilyen és ehhez hasonló problémák kezelése a

közgyűlés-szakbizottságok -hivatal hármában sokszor ördögi kört is jelentett. A '94-es helyhatósági választások után decemberben módosították az önkormányzati törvényt, melynek folyamánként csökkent a polgármesterek mozgásterét. Emiatt az imént említett kiegyenlítő szerepet a mostani ciklusban még nehezebb volt betölteni. Hadd mondjam el: ha képviselőként bejutok a következő testületbe, s esetleg egy vagy több napirend megtárgyalását indítványozom, egyúttal megoldási javaslatot is ki fogok dolgozni.

- Ha a két ciklust összevetjük, melyiket ítéli nehezebbnek, s melyiket volt esetleg könnyebb, sikeresebb négy esztendő?

- Bár mindkét időszaknak megvoltak a maga nehézségei, a második „felvonásban” talán valamivel kedvezőbbek voltak a körülmények. Ennek egyik oka, hogy megítélésem szerint a szakbizottságok aktívabban dolgoztak ebben a négy évben, mint az előzőben. Az első ciklusra mégis szívesebben emlékszem vissza, még akkor is, ha arra az időszakra esett a délszláv háború, a menekültáradat fogadása, a menedékesek elhelyezése. Vagyis olyan feladatokat is el kellett látnunk, amelyek egyébként nem tartoznak önkormányzati hatáskörbe. Bár a tapasztalatlanságunk, s a helyi önkormányzatiság első önálló lépései sokszor arra kényszerítettek bennünket, hogy szinte éjt nap-pallá téve dolgozzunk, mégis, számomra kedvezőbb az első négy év. Mondom ezt annak ellenére is, hogy a mostani ciklust kétségkívül eredményesebbnek tartom. Ha a számok oldaláról vizsgálódunk, az első etap e g y m i l l i á r d o s nagyságrendjével szemben a következő négy évben mintegy 1,2-1,3 milliárdos fejlesztés valósulhatott meg városunkban. A költségvetés ugyanakkor a kezdeti 1,6 milliárd forint-ról eljutott a jelenlegi 3,2 milliárdos szintre.

- Ezt a nyolc évet tekintve valamiféle személyes mérleget, számadást készített-e, illetve tervez-e ilyen átfogó

értékelést?

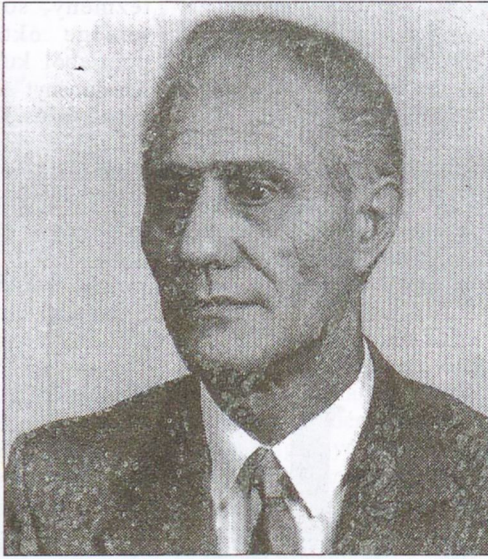
- K i s e b b - n a g y o b b időközönként természetesen végzek visszatekintést, de ez általában havonta szokott megtörténni. Ami a várost illeti, létezik éves értékelés is, ezt többnyire a Mohácsi Hírlapban megjelenő Újévi köszöntőben igyekszem összefoglalni. Ami pedig személy szerint engem illet, hát... sokszor nem vagyok jóban magammal. Sokan a legjobb barátjuknak önmagukat tartják: én nem tartozom közéjük. Nem tagadom, sokszor magammal is viaskodnom, vitatkoznom kellett ez alatt a nyolc év alatt. Mindent összevetve azonban úgy gondolom: a személyes mérlegem pozitív.

- Bár Ön a polgármesteri tisztségre nem pályázik, a közéleti szereplésről mégsem kíván lemondani, hiszen képviselőként jelölteti magát. Tegyük fel: az ön szemszögéből kedvezőtlen választói döntés születik, s nem jut be a közgyűlésbe...

- Erre is fel kell készülni, s nem szabad, hogy egy ilyen döntés váratlanul érje az embert. Az ideai választások hallatlan számadatokat hoztak: látva a jelölteket, úgy vélem, egy részük esetében bizonyos fokú felelőtlenségről is beszélhetünk, ha képviselői ambícióikra gondolunk. Csupán azért, mert valaki ismeri választókörzetének gondjait-bajait, önmagában nem teszi őt alkalmassá arra, hogy szenátorként eredményesen képviselje az ott élők érdekeit. Igazgatási tapasztalatok, az önkormányzat működésének, a bizottságok, a hivatal munkájának ismerete nélkül viszont nem biztos, hogy képes lesz erre.

- Egy mondatban aligha lehet az itt élők nevében köszönetet mondani a polgármester úrnak azért, amit nyolc év alatt a városért tett: most mégis kísérletet teszek erre. Következő tevékenységét tekintve - legyen az akár közéleti, akár nem - eredményes munkát és jó egészséget kívánok!

-ám-



## Helyhatósági választás '98 Kompenzációs listák

### Együtt Mohácsért Egyesület:

1. dr. Németh Elemér
2. Katona József
3. dr. Dóra József
4. dr. Bódis István
5. Litter Péter
6. Berényi Imre

4. Szabó László
5. Schaffer Mátyás

### Mohácsi Ipartestület

1. Szenner Mátyás
2. Schindlné Menyhart Éva
3. Agócs Béla

### Fidesz-MPP

1. Székó József
2. Bánki Erik
3. Imréné Pólya Éva
4. Pávkovics Gábor
5. Csollák István
6. Kele János

### MSZP

1. Puch László
2. Scheidt Ferenc
3. Héra Ferencné
4. dr. Nyul István János
5. Kiss Péter
6. Dorogi Zoltán
7. Csordás László
8. Bakó László
9. Baricz Imre
10. Pakusza Zoltán
11. Kovács Antal
12. Kaponyi István
13. Fülöp Endre
14. Hehl Sándorné
15. Solti Jánosné
16. Siménfalvi Tibor
17. Vajdics László
18. Nyul László
19. Alavári Sándorné

### FKgP

1. Czita Mátyás
2. Szentés Balázs
3. Bertalan Zoltán
4. Kovács Zoltán
5. Bártfai József
6. Timothy György
7. Vörös Imre
8. Pallos Lajos
9. dr. Kernya István
10. Molnár József

### KDNP

1. Wéber Ádám
2. Lajdi Antalné
3. Winternitz Ferenc
4. Cserdi Andrásné

### MDF

1. Tabó János
2. dr. Solt Imréné
3. Bóka Koppány András

### MIÉP

1. Winkert László György
2. Németh László
3. Ripp Istvánné
4. Odry Tibor

### MKDSZ

1. Schaffer Róbert
2. Kuti István
3. Kászáné Lebő Zsuzsanna

### Munkáspárt

1. Ódor György
2. Horváth József
3. Püspök István
4. Fekete János
5. Zentai Lászlóné

### SZDSZ

1. Somogyi László
2. Unger Attila
3. Polics Ferenc László
4. Reiningger László
5. Fehér László
6. Koletár László János
7. Samu György
8. Sárvári László
9. Schwoy Dezsőné
10. Szilágyi Jenőné
11. Frey Lajos
12. dr. Torjay Gábor

## Felhívás

Mohács város képviselő-testülete a szociálisan hátrányos helyzetben levők adósságterhének enyhítésére és lakhatási körülményeinek javítására támogatást biztosít az alábbi feltételek szerint:

### Támogatásban részesülhet az, akinek:

- a családjában az 1 főre jutó nettó jövedelem nem haladja meg a havi 20.550.- Ft-ot, egyedülállóan a havi 27.400.- Ft-ot, - aki igazolja, hogy 1998. május 21. napjáig fennálló díjtartozása vagy a Pénzügyintézeteknél az 1993. december 31. napjáig felvett és 1998. május 21. napjáig fennálló építési, vásárlási, korszerűsítési hiteltartozása - legalább 6 hónapi időtartamú, - aki nyilatkozik, hogy a fennálló összes díjtartozás 30%-át önerőből, egy összegben befizeti a szolgáltatóknak és hozzájárul a személyi tulajdonú lakás esetén a támogatás jelzálogként történő bejegyzéséhez, - a Pénzügyintézetnél fennálló hiteltartozás esetén lakástulajdon átruházására vonatkozó ajánlattal él.

### Nem részesülhet támogatásban az, akinek

- az ingatlan és ingó vagyona külön-külön számított forgalmi értéken meghaladja a 874.000.- forintot, vagy az együttes értéken a 685.000.- forintot. A feltételek vizsgálatánál nem minősül vagyonnak az az ingatlan, amelyben a kérelmező lakik. A támogatás megállapításához szükséges kérelemnyomtatványokat a polgármesteri hivatal Lakossági osztályán (Ügyfélszolgálati iroda, 14-16-os ablak) lehet kérni. A kérelmek benyújtásának határideje: 1998. november 15.

### Mohács város jegyzője

**Anyakönyvi hírek**  
(szeptember 29 - október 12.)  
**Születtek:** Kovács Dániel (Mohács), Hegedűs Roland (Mohács), Kovács Máté (Mohács), Takács Máté (Lányocsók), Balázs István (Mohács), Czimer Balázs (Mohács), Gulyás Nikolett (Szécsény), Megyeri Máté Ferenc (Márok)  
**Házasságot kötöttek:** Mihajlovics János Zoltán és Mihajlovics Ilona, Pataki Attila és Kirsching Tímea  
**Meghaltak:** Putzer Béla (Mohács), Fodor Gyuláné született: Kéki Margit (Mohács), Leitner Roland (Vókány), Kersics Jánosné született: Vjdák Mária (Mohács), Wigand István (Mohács), Simon Ferenc (Mohács), Kemény Gyula (Székelyszabar), Tavasz László (Mohács), Raffai Dénesné született: Deák Franciska (Mohács)

## ISKOLÁINK, ÓVODÁINK ÉLETÉBŐL

## Erdei iskola Óbányán

Iskolánk, a Széchenyi Téri Általános Iskola hatodik osztályos tanulói négy nevelő irányításával negyedik alkalommal vettek részt a közelmúltban erdei iskolai programon Óbányán.

Programunk komplex-jellegű volt. Délután természetmegfigyelő és falukutató projektekkel dolgoztunk. A gyerekek tanulmányozták az erdő felépítését, talajminőségét, a patakvíz összetételét. Elbeszélgettek a falu idős embereivel életükről, hagyományairól. Ellesték a kerámiakészítés rejtelmét, vázlatrajzokat készítettek a jellegzetes épületekről. A délutáni programok a tanulók érzelmvilágának, kreativitásának

fejlesztését szolgálták - „virágnyelven” (virágszirmokból jelvénykészítés), vándorbotfaragás.

Sötétedés után Göncöl-túrát túsztunk és találkoztunk a „patakündérrel”.

A négynapos táborozást hangulatos táborfüzi programmal zártuk.

**Wigand József**  
az erdei iskola vezetője

A program az iskola egyik tanulója, a 7. B-s Szűcs Esztert is meghívta, aki így szedte versbe élményeit:

**AZ ERDEI SULIBAN**

Van egy érdekes iskola  
Széchenyisek járnak oda.

Óbányán van ez a sulis,  
Mindig van ott egy kis buli.  
Sok érdekes feladat,  
S mindig jó a hangulat.  
Barangoltunk az erdőben,  
Tópartokon, réteken,  
Völgyeken és dombokon.  
Estefelé túráztunk,  
A sötétben bóklásztunk.  
Vizsgáltuk a csillagokat,  
Megfejtettük a titkokat.  
Esti túra, hosszú túra,  
Utazunk világon túra.  
Igaz, ez is egy világ,  
Csak hogy egy álomvilág.  
Túra után édes álom,  
Az ébredést nem kívánom.  
Ámde az is eljön egyszer,  
S felébredünk álmos szemmel.  
Nemcsak az álom ért véget,  
Vége lett a csodás hétnek.  
Visszatérünk iskolánkba,  
Iskolafal fogságába.

## Az újmohácsi iskola 40 éve



Egykori kollégák, tanítványok, barátok és ismerősök gyülekeztek az újmohácsi Völgyesi Jenő Általános Iskolában a minap, hogy megünnepeljék az intézmény fennállásának negyvenéves évfordulóját. Ez alkalommal üdvözölhették egymást azok, akik az iskolához kötődve nap mint nap találkoznak, de kezet szoríthatnak, s megőrlhették egymást olyanok is, akik évek, sőt évtizedek óta nem találkoztak.

A rendezvény nyitányaként Varga Ferencné szavalt a erre az alkalomra írott versét, majd Hargitay Ottó, az iskola előző igazgatója és Böhm László, az

intézmény mostani vezetője üdvözölte az egybegyűlteket. Ezt követően Völgyesi Jenőné, Mária néni, az első igazgatót köszöntötték, külön kiemelve az indulás éveiben tett rendkívüli erőfeszítéseit.

Mivel az iskola a kezdetek óta komoly figyelmet szentel a hagyományörzésnek, zajos sikert aratva a néptáncosok valamennyi generációja színpadra lépett. Rajtuk kívül versmondók, színjátékosok és vendégladók is láthatóak-hallhatóak voltak, de dalra fakadt a mostani pedagógus-gárda alkalmi kórusa is.  
Hogy az eddig megtett út, az

elért eredmények is dokumentálva legyenek, az iskola jubileumi évkönyvet jelentett meg. A folytatásban előbb a névadó, Völgyesi Jenő emléktáblájánál helyeztek el koszorút a jelenlévők (Hoskics István felvételén), majd a volt pedagógusok és technikai dolgozók vehettek át emléklapot Böhm László igazgatótól. Az eseményt követően az iskola történetét bemutató fotókiállítás megnyitásával folytatódott a múltidézés.

A nagyszerű rendezvény - állófogadás keretében - nemzedéki találkozóval, majd bállal zárult. - ám -

## Óvodások szüreti bálja



Hagyománnyá vált, hogy a Kossuth Óvodában az őszi termésekből különféle figurákat készítenek szüleikkel a gyerekek. Így volt ez az idén is. A közös játék után szüreti mulatságra, mókás szülő- és almalopásra, valamint szüreti bálra is sor került a legkisebbek nagy örömeire. (Sajnos, a tombolák eladásából származó bevételt a hétvégén betörők vittek magukkal, néhány egyéb értékes holmival együtt...)

## Windows 98: immár magyarul is

Október 13-ára aligha szerencsétlen napként fogunk visszaemlékezni a honi számítógéphasználók: e napon került ugyanis a hazai szaküzletekbe a Microsoft Windows 98-ának honosított, magyar nyelvű változata. A nagy érdeklődéssel várt Windows 98 amolyan „kistestvére” a Windows 95-nek, hiszen az informatikai világégen szakembereinek elmondása szerint annak szerves folytatása az újabb változat, amely folyamatos fejlesztés eredményeként kerülhetett a piacra. A „kistestvér” mégis „nagyobb”: ennek oka, hogy a régebbi operációs rendszert, a Windows 98 gyorsaságban, sokoldalúságban igencsak felülmúlja.

A honi piacra kerülés előtt - október 1-jén Pécsen, a Hotel Kikeletben - lapunk minderről sajtótájékoztató keretében is meggyőződhetett. A Windows 98-at Gerő László, a Microsoft Magyarország kereskedelmi igazgatója mutatta be a média képviselőinek.

A Microsoft Windows-család változatai a világ legelterjedtebb számítógépes alapprogramjai. A Microsoft Corporation pontos adatokat egyelőre nem közölt az értékesítésről, az azonban bizonyos, hogy a Windows 98-ból a premier óta eltelt időben jóval többet adtak el, mint annak idején a Windows 95-ből ugyanannyi idő alatt.

A Windows 98 szerves folytatása a Windows 95-nek, a folyamatos fejlesztés eredményeként jött létre. Nem jelent olyan ugrásszerű változást, mint amelyet a Windows 95 hordozott magában a Windows 3.11-hez képest. Ebből következően a Windows 98 használatához nem kell elvégeznie semmilyen tanfolyamot annak, aki a Windows 95-öt ismeri.

A Windows 98 a ma lehető legnagyobb mértékben használja ki a számítógép és a hozzátartozó eszközök - nyomtató, fax, video-telefon, internet-telefon - teljesítményét, tehát a ma lehetséges legjobb számítógépes alap-munkaeszköz. Ugyanakkor - a cég volt bátor ezt kijelenteni - a legjobb játék és multimédia-platform is. S hogy az is maradjon, arról gondoskodik a Windows frissítő (update) program, amelynek lényege, hogy a Windows 98 tulajdonosa az interneten keresztül ingyen juthat hozzá új illesztőprogramjaihoz.

A sok egyéb közt újdonság az Univerzális Sörös Busz (USB), az egyszerűen csatlakoztatható és eltávolítható perifériák új kapcsolódási felülete. Az USB a plug and play technológiát a számítógép dobozán kívülre viszi azzal, hogy a rendszerhez csatlakoztatható eszközöket a Windows 98

automatikusan felismeri és az illesztőprogramokat telepíti hozzájuk. A Windows 98 egyik legfőbb hardver-újdonsága használatával a PC-s perifériákat egyszerűen, azok csatlakoztatásával, illetve kihúzásával lehet telepíteni és eltávolítani.

Több monitor támogatása: a Windows 98 nagy újdonságával egy időben több videokártyát használhatunk, s ezzel megnövelhetjük munkaszalunk hasznos felületét. Intenzív, többfeladatos munkavégzésnél, web-fejlesztésnél nagyon jól jöhet a plusz munkafelület, a két képernyő között az egérrel szabadon közlekedhetünk, mintha a munkaszal egy nagy képernyőn látnánk. Több monitor használatánál az egyes monitorokon megjelenő felbontás, képfrissítési frekvencia és színmélység eltérően is beállítható.

## FAT32

E fájlrendszer használatával ezentúl a 2 Gb-ot nagyobb merevlemezeket is egy logikai partícióban tudjuk kezelni. Korábban a merevlemez valószínűleg fel kellett osztani C:, D: és E: lemezekre, mivel az operációs rendszerek nem támogatták a 2 Gb-ot nagyobb méretű lemezpártíciókat. A FAT32 használata további előnyökkel jár.

-2 Tbjátnál nagyobb merevlemez kezelés. 2 Tbját megközelítőleg 2000 Gb-ot, tehát a ma általánosan elterjedt 2 Gb-ot nagyobb merevlemez kapacitásának ezerszeresét tudja a Windows 98 egyben kezelni!

-15-20 %-kal hatékonyabb a helykihasználás a kisebb szektorcsoport-méretekből adódóan

- gyorsabb a programbetöltődés, mivel a kisebb szektorcsoport méretének köszönhetően a Töredékes-mentesítő is jobban tudja optimalizálni a programok elhelyezkedését.

## Active Desktop:

- az interneten rengeteg az információ, a gondot sokszor a megfelelő források felkutatása, illetve a friss információk folyamatos beszerzése okozza. Az Active Desktop az információszerzés új-fajta eszközt kínál azzal, hogy összetevői felhasználói beavatkozás nélkül elhozzák munkaszalunkra a kívánt adatokat. Például egy részvény-információt megjelenítő Active Desktop-elem „magától” sugározza a legfrissebb árfolyamadatok és megjeleníti azokat a Windows-felületen anélkül, hogy böngészőprogramot kellene használnunk.

## Rendszerkövetelmények:

- személyi számítógép 486DX/66 MHz vagy nagyobb órjelű processzorral (Pentium processzor javasolt)

- 16 MB memória (RAM), 24-32 Mb-ot ajánlott

- 120 Mb-ot, szabad lemezkapacitás (a tipikus telepítés lemezigénye 195 Mb-ot, egyéni telepítésnél a kiválasztott opcióktól és a hardverkonfigurációtól függően 120 és 295 Mb-ot között változik).

- CD-ROM vagy DVD-ROM.

- VGA monitor (16 vagy 24 bites színes Super VGA ajánlott)

- Microsoft-egér, vagy azal kompatibilis mutatóeszköz.

-ám- & -uzs-

(fizetett hirdetés)

## Négyen nekivágtunk...

Augusztus utolsó hetében, ragyogó reggelen „Áldjad, én lelkem, az Urat, és el ne feledd, mennyi jót tett veled!” / Zsoltárok Könyve, 103. I. / isteni biztatásával vágtunk Erdély-országi utunknak, mi négyen: Boózné Erzsike banktisztviselő, Kremné Kisfaludi Mária tanárnő, Krem Anita újdonsült egyetemista és jómagam. Célunk: bekopogtatni református lelkészekhez, találkozni gyülekezetekkel, magyar véreinkkel - kicsit átvenni gondjaikból, együtt örülni az örölnivalóknak..., szeretni egymást!

Az új kenyérért hálaadó istentiszteletet előtti héten voltunk, amely mindenütt „nagy-hét”, úrvacsorára előkészítő alkalom. Hétfőtől szombatig minden este, van ahol reggel is összejön a gyülekezet, szembenéz minden ember a lelke mélyén önmagával, bűnei, mulasztásai miatt különösen kéri a kegyelmes, isteni rátekintést és keresi a végtelen szeretet forrását, az értünk önmagát áldozó Jézus Krisztus bűnbocsátó

kegyelmét... Több helyen „gyermekhé” is a hét, iskolakezdés előtti foglalkoztatás, hogy a kicsinyek is, az őket istápoló nagyobb ifjúság is más, megszentelt lelkülettel kezdje a munkaévet. VAN MIT TANULNUNK! - volt első megállapításunk. Sok békéltenségünk, tantestületi, iskolai problémánk, emberi életünk gyengeségei... nem a mi felületesebb rákészülésünk eredményei!

Minden este, különböző templomi közösségekben, gyönyörű református templomokban: Mezőtelegden, Kolozsvar-Kerekdombon, Aranyosgyéresen, Cserefalván, Kibédén, Gyulafehérváron és Magyarlapádon állhattunk telis tele várakozással vágyakozó szívű, örömmel látogatott, hitvalló gyülekezet előtt. A mi szívünk is megtelhetett a testvéri szeretettel, együtt tartozással, lelkesedéssel, együtt voltunk a kegyelmes Isten tenyerén! Így könnyű, gyönyörűsége lett a szó, az Ige, amit mondhattunk Máté evangélista, Bartimeus új lényéről - a szívünkön zör-

gető Jézus, a kereszten értünk bűn-adósságot kifizető Megváltó minket is örömsé életre segítő áldozatáról. Erzsike boldogan biztatott: nem késő az idősebbeknek is egészen, igazán odaadni Jézusnak az életüket. Ifjú boldogságuk lesz, mint neki, a nagyon kiteljesedő életű presbiterasszonynak. Marika is új életről, Istenünk kezéből kapható új türelemről, békességről szólhatott. Az Ő életében is a szerető Jézus munkálkodik! A tizennyolc éves Anita sokszor csodálatosan megmentett életéért dicserő Istent. Milyen boldogság látni, hogy valóság, közeli Isten szeretete, az Ő életét is gyönyörűsége váltotta... A fiatal lelképásztor Magyarlapádon köszönte a biznyságtételünket, neki is erőt adott nagy problémájában. Hát még nekünk! És még mi mindent láttunk, tapasztaltunk...

**Szabó Mihályné**  
református lelképásztor

## KULTÚRA

## KIÁLLÍTÁSOKON JÁRTUNK

## Képeslapokon

## a magyar forradalom és szabadságharc

A hazai történelemnek vannak olyan nevezetes eseményei, melyek lezártak egy korszakot az itt élők életében és ugyanakkor kinyitották az új korszak kapuját. A korszakzáró események sokszor véres tragédiákkal együtt jelennek meg a történelem színpadán. Olykor-olykor azonban - ha csak átmenetileg is - nagy tettek, dicsőséges összefogás és eredmények sora is benne van a változásban. Mi mind a ketőre tudunk emlékezni, talán ez a pozitív magatartás tartotta meg e népet a Kárpát-medencében annyi vizsaly után és között.

Az 1848/49-es forradalom és szabadságharc is e nevezetes események sorába tartozik. Szívesen gondolunk rá, mert a túlerővel szemben elszennvedett vereséget megelőzően győztes csaták sora mellett olyan döntések meghozatalára is sor került, melyek a múlt század utolsó

harmadában elindították az országot a polgárosodás útján. Ebben az évben emlékeztünk meg a márciusi forradalom és az azt követő szabadságharc 150. évfordulójáról. Ezt a megemlékezést segíti és mélyíti el az a képeslapkiállítás, melyet Steiner Józsefné nagyatádi gyűjtő kollekcijából rendeztek: Az 1848/49-es forradalom és szabadságharc címmel. A tárlaton több mint száz darab képeslap idézi fel az akkori eseményeket, a közreműködő személyeket.

A kiállítás öt témakörbe csoportosítva mutatja be az alig több, mint egy év történéseit és az események utóéletét.

Az első témakör lapjai közvetlenül a márciusi eseményekre utalnak: Márciusi Ifjak, a Pilvax kávéház, Landerer nyomdaja stb.

A második témakörben a győzelmes forradalom berendezkedése követhető nyo-

mon: az első felelős magyar minisztérium tagjai, népképviseleti országgyűlés, Kossuth-bankók nyomatai stb.

A képeslapok következő csoportja az *önvédelmi harcra berendezkedni kényszerült ország képét állítja elénk*: Kossuth toborzó útjai, híres csaták: Kápolna, Pákoz, Pisk, Segesvár stb., kiemelkedő személyiségek: Bem József, Gábor Áron, Görgey, Petőfi és mások, valamint a nagy ellenfelek: Jellasics, Windisch-Graetz stb.

A világosi fegyverletétel után következő *megtorlásról* is képet kaphatunk a tablón keresztül: kivégzések, és több ehhez kapcsolódó emlékművet bemutató lap utal erre: Baththány-mécses, az aradi tizenhárom emlékműve stb.

S végül a *forradalom és szabadságharc utóéletét* bemutató képeslapok következnek: honvéd-emlékművek, kiállítási részletek, az

1941-ben visszaadott szabadságharcos zászlók és még sok egyéb.

Sajnos, nem áll módunkban - terjedelmi okokból - valamennyi témakörhöz kapcsolódó képeslapot felsorolni és elemezni.

Steiner Józsefné másfél évtizede gyűjti tudatosan és tervszerűen ezeket a képeslapokat. A szépen rendezett és bőséges magyarázó szöveggel ellátott kiállítási anyag minden látogatóban a tisztelet és hála érzését kell, hogy kiváltsa, még akkor is, ha tudjuk, hogy ezek a képeslapok nem korabeliek, hanem a késői utókor tisztelete teremtette meg őket. Ezek a képeslapok az utókor történelem-szemléletéről és a nemzeti múlt eseményeinek megőrkítéséért, ébrentartásáért tett fáradozásról tesznek tanúságot.

lyn



Horváth Zoltán ceruzarajza

Kovács József Hontalan  
Sequoiabeszéd

ez jövőmúlt egyben  
a megalkuvással jegyben  
fotódrognak nevezd el  
vagy Horváth Gyula költőnek  
valahol  
valakik európaripán lovagolnak  
s Tony Gatlif szavai  
mint szikladarabok fölverzik ajkad  
ez egy szervezett elnyomás  
kívülbelül álcázott tenyér  
patentok Horváth Gyula költő úr zsebében  
noha verszsonglőr

\*

pontos azonosság tudat  
lehet kölyökidő is  
de nem otromba Romano Nyevepe  
besúgó másság  
nem seggsúszda  
ahol fölle emelkedsz  
s nem kápóbotozás  
ahogyan ez történt  
vagy történni fog új araszmezőkön  
neved ki diccsel zengené  
nem él oly walesi bárd  
Arany ballada ez  
hát akkor minek a tolvaj  
Roma Magazin  
brutális kiadások  
a törpék  
mint óriások  
addig amíg nem nyitjuk ki  
tenyérélemnőnket Szentandrassyval  
több szétrohadt ernyő van  
s rothadt szalmaszák  
újra így dalolsz  
vagy hallgatsz százholdon keresztül  
s ez szívembe nem fér el  
ugyanúgy  
mint a közös kút  
apró kavicsokat dobálok az óceánba  
mégis nagy hullámok vernek szájba  
persze ez  
Verne Gyula mese  
mint újrégi átrostált bányáság

## Kiállítások

a Kossuth Filmszínház emeletén

## A kisgalérián:

Szept. 29-től november 1-ig: Az 1848-49-es szabadságharc képeslapokon - kiállítás Steiner Józsefné gyűjteményéből

## A körgalérián:

A mohácsi feketekerámia, Mohács festője: Kolbe Mihály, Mohács népei és Mohácsi busóálarok címmel állandó kiállítások láthatók.

## Egy kézimunkakiállítás ürügyén...

Október a nyugdíjasok hónapja! Kár. Mindennap figyelni kellene rájuk. A nyugdíjba vonulás életünk komoly kihívása és igen érzékeny életszakasza.

Nagyon sok múlik az egyes ember életkörülményein és a körülötte élő közösségen, hogy milyenné teszik a mindennapok világát.

Tudjuk, hogy a nyugdíjassá válás lényegében egy mesterséges választóvonalat életünknek. Ritkán esik egybe a fizikai öregedéssel. Ezért is nagyon fontos aktív programokkal, tevékenységgel elfog-

lalni a mindennapokat.

Az Egyesített Szociális Intézmény, a civil nyugdíjas klubokat is bevonva már huszadik éve rendez meg hagyományos kézimunkakiállítását.

A kiállított munkák gyönyörűek.

A megnyitón dr. Hargitai János országgyűlési képviselő elmondta, hogy egy jól működő polgári társadalomban az intézményi és civil szféra közösen kell, hogy tudjon működni.

A legfontosabb, hogy a társadalom odafigyeljen az idős

problémáira.

Kiss Miklósné igazgató számára a mindennapok igaz valósága az öröm. Hiszen, nap mint nap látja, hogy a körülötte élő idős emberek a csodálatos kézimunkákat elsősorban önmaguk öröme és környezetük díszítésére készítik.

Guth János, a baranya megyei nyugdíjasok képviselőjének az volt a véleménye, hogy a munkában elfáradt emberekről ne egy napon, hónapon keresztül emlékezzünk meg, hanem a napi élet gondjain segítsünk.

S. Á.

Határontúli  
magyar fotósok  
kiállítása

„Örökség” címmel nyílik hamarosan kiállítás a Kossuth Filmszínház kamaratermében.

A tárlat a határontúli magyar fotósok felvételeiből ad ízelítőt.

Az eseményt a „Határontúli Magyarok VII. Fesztiválja” keretében rendezik meg városunk.

Az ünnepélyes megnyitó október 19-én 17 órakor kezdődik.

Mohács száz éve  
képeslapokon elbeszélve

A Városi Könyvtárban nyitották meg Mórócz Sándor helytörténeti gyűjtő városunkat bemutató képeslapkiállítását.

Mielőtt e tárlatról szólnék, néhány szóval utalni szeretnék a városokat, tájakat és az ott élő embereket bemutató, illetve az ünnepekhez, történelmi eseményekhez kapcsolódó képeslapok történetére.

Az általunk ismert - és szinte már életünk szerves részévé vált - képeslapok alig száz éve indultak hódító útjukra. Európa-szerte és hazánkban is a múlt század utolsó éveiben terjedt el igazán és lett divatos ez a kifejezetten polgári, kezdetben csak városias szokás.

A képeslapok elterjedését természetesen a fényképezés és a nyomdák technikai fejlődése nagymértékben segítette. A városiak többféle igénye pedig sürgette a mielőbbi megvalósulását. Az egyik igény a nosztalgia, mely a régi épületek, utcaképek, nádtetős házak idillikusan finomított látványát kívánta fenntartani. A másik igény: a dokumentálás igénye. Az elmúlt évtizedekben erőteljesen



megváltozott városaink, környezetünk képe. E nagyfokú változás a XIX. század utolsó harmadában vette kezdetét. Régi épületek tűntek el és a helyükre újak kerültek, átalakult a városok szerkezete: a modern városrendezéssel együttjárt az építészeti kultúra térhódítása, mely révén a patriarchális világmép felváltotta a felgyorsult XX. századi világmép. Ebben a világmépben az emberek, akik korábban - amint a képeslapok mutatják - félszegen néznek bele a fényképezőgép lencséjébe, mára már magabiztosak és tudatában vannak annak, hogy

formálják környezetüket. A harmadik igény az értékek fel-, illetve megmutatása. A turizmus fellendülésével egyfelől gazdasági érdekektől vezetve adtak ki képeslapokat, másfelől a lokális értékeket, melyekkel a helyiek méltán büszkélkedhetnek, kívánták közkinccsá tenni.

Mórócz Sándor az elmúlt évtizedekben megjelent mohácsi város- és életképeknek a tulajdonosa. Évtizedes gyűjtőmunkájának és anyagi áldozatvállalásának eredményeként láthatjuk a kiállítás lapjait.

A kiállított város- és életképek a századfordulótól mutatják meg nekünk a fejlődést, s ugyanakkor felhívják a figyelmünket arra is, ami elveszett, ami elmúlt, pedig szerves részként tartozott az akkori emberek életéhez, a város képéhez. A veszteségek mellett azonban sokkal többet is kiolvashatunk a lapokból, mert egy fejlődő, városiasodó képet támaszt elénk.

Igaz, a képeslapok mindenkor a kor izlésvilágának tükrözői. Érzelmes, sokszor érzélgős stílusban mutatják a kisvárosi élet idillikusra, és talán túlságosan békésre, nyugalmasra festett képet. Bizonyára azzal a céllal is tették ezt a kiadók, hogy a

képeslapot kézbevevőnek kedvet csináljanak a lakóhelyük felkeresésére, meglátogatására.

A kiállított képeslapok egy más Mohácsot mutatnak, mint amely ma előttünk áll. Az a néhány képeslap, melynek a hátoldalát láthatják az érdeklődők, arról beszél, hogy az emberi érintkezésben is új színfoltot hozott a képeslap, mert a szöveg mellett a látvány élményével is többet nyújtott. A kapcsolattartásnak e módjában a nyitottságra berendezkedni akaró polgárosodó városi ember lép elé.

A bemutatott darabok egy sokrétű kultúrának a maradandó dokumentumai. Ezek a dokumentumok sok titkot rejtenek még, azonban értékes jelzések hordoznak az utóbbi száz évben az életmódot is befolyásoló változásokról: a városiasodásról.

Mórócz Sándor gyűjteménye egy többnemzetiségű város múltjába és jelenébe enged bepillantást és ad lehetőséget a nosztalgizásra, illetve a fejlődés, a változás tanulmányozására.

lyn

## NEMZETISÉGEINK ÉLETÉBŐL

### Régi sokac receptek - Min nevettek elődeink?

Több alkalommal is jelezték már horvát-, illetve németajkú Olvasóink: szívesen vennék, ha olykor anyanyelvükön is kínál-nánk nekik olvasnivalót. Nos, kérésüknek ezúton igyekszünk eleget tenni. Mostani összeállításunkban egy kicsit a régmúlt idők hangulatát is megpróbáljuk feleleveníteni, hiszen a bunyevácok, sokacok és horvátok számára írt 1937-es kalendáriumból válogatunk - Bárác Istvánné, a Mohácsi Horvát Kisebbségi Önkormányzat titkára közreműködésével - régi sokac recepteket. Válogatásunk egyúttal bepillantást enged abba is, min nevettek elődeink, azaz milyen viccek forogtak közszejön akkoriban.

Németajkú Olvasóink számára a következő számunkban közlünk írásokat. Egyúttal arra kérjük e nemzetiségek képviselőit: saját verseiket, bármilyen témával kapcsolatos rövidebb írásait, esetleg dal-szóvegeiket juttassák el szerkesztőségünkbe, a későbbiekben lehetőség szerint megjelentetjük azokat.

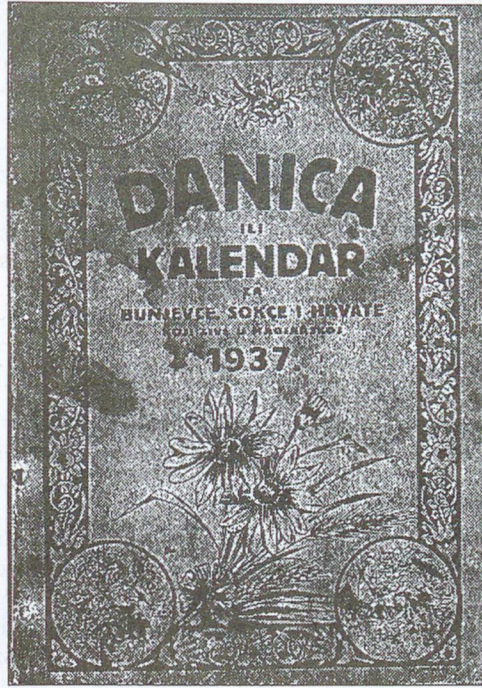
#### Recepti raznih jila i pića

##### Smeći hrbat ili but

Smetina se pusti u rasolu 5-6 dana, onda se izvadi, očisti od kozica i nabode slaninom. Na masti se daje malo šećera i zelenje, pa kad je malo ispečeno, metne se gore srnetine i peče najprije u vlastitom soku. Posli se doliva vinom i rasolom, te se pirja, dok je mekana. Umaka se pasira, dodaje malo korice,

##### Knedle od zemičaka

Triba uzeti četiri zemičke, natopiti ih u mliku, iscediti i staviti na jednu zdilu. U zdilu



kosane od limuna, sok od limuna i kiselog kajmaka (vrhnja).

##### Domaći čevapčići

Pod čevapčićima razumijevaju se svježe kobasice bez criva, koji se odmah jedu. Po prilici za 4 osobe uzme se 30 dkg lipe krte govedine i 10 dkg čvrste govedje masti. Oboje se samelje, a masno i dvaputa. Zatim se dodaje kumina, paprike, soli, nešto fino kosanoga svitlo spečenoga luka, malo smravljenog bilog luka i 1 cijelo jaje. Izradi se čvrsta smesa, te se izvaljaju 10 cm duge i prst debele kobasice, koje se brzo peku na roštilju.

##### Knedle od zemičaka

Triba uzeti četiri zemičke, natopiti ih u mliku, iscediti i staviti na jednu zdilu. U zdilu

stavljamo maslaca u veličini oraha i dva cila jajeta. Pomišajmo to sa zemičkama, malo peršunovog lišća, soli i sitnog bibera. Pošto smo smisli dobro izmišali, napravimo od nje knedle proizvoljne veličine.

##### Salata na američki način

##### Obareni

krompir triba oljuštiti i iseći na tanke, okrugle kriške. Zatim se uzimaju kriške kuhanog celera, crnog luka, sitnog bibera, a sve to triba prelići sa malo sirčeta pomišanog sa limunovim sokom. Na kraju se odzgo saspe ulje, a salata se može servirati i sa tvrdo obarenim jajima.

##### Svže i oprane krastavce

Triba pri vrhu zasjeći i složiti u teglu ili zemljani duboki sud. Dodati malo mirodije, komadić kruha i sve priliti mlakom vodom da ogrezne. Boca se ostavi na suncu dva do tri dana, dok se krastavci ne ukisele, zatim se digne sa sunca i ostavi u hlad.

##### Torta od lišnjaka

Dva cila jajeta i 4 zumanca pomišamo sa 140 grama sit-

nog šećera i napravimo penu, zatim dodamo 70 grama mlivenih lišnjaka, 4 velike kašike brašna i čvrstu penu od 4 belanca. Smesu pečemo ili u formi za torte ili u plehu. Posli pečenja možemo ozgo staviti pekmeza. Torta se seče na manje kriške i servira.

##### Šale

##### Dobar odgovor

Vraćajući se jedna gospodja sa hodočašća u Lurdu, susretne je jedan, koji je porugljivo upita:

- No, jeli vam se ukazala Gospa?

- O da! - odgovori gospodja.

- Ne samo Gospa, već cila sv. Obitelj, kao u betlehemsjoj štalici. Samo je falio magarac, koga sada vidim.

##### Henrik VIII. i magarac

Kada je Henrik VIII. na svom potuvanju stigao u jedan mali grad, gradjanstvo mu priredi ovacije, a pod slavlukom ga dočekaše predstavnički općine i načelnik, koji počeo da čita svoj dugi govor. U taj čas se sa obližnje livade javi jedan magarac i počeo strahoviti da se dere.

Henrik VIII. se okrene magarcu i reče:

- Ne zajedno! Najprije jedan, pa onda drugi.

##### Mali Moric

Mati (strogo): Moric, ti si bio nepristojan, donesi mi šibu iz druge sobe!

Moric (malo kasnije): Mama, šibu nisam našao, samo ovaj lončić s pekmezom.

## A pákozdi (cserkész)-csata

Az 1848/49-es forradalom és szabadságharc 150. évfordulója alkalmából több ifjúsági mozgalom fogott kezét, hogy rendezvény-sorozattal emlékezzünk meg a jeles évfordulóról. A Magyar Cserkészszövetség a pákozdi csata emlékére vállalta országos ifjúsági találkozó szervezését. Mivel Pákozdi Fejér megyében van, a IV. cserkészterület lett a rendezvény házigazdája.

A felhívás alapján Mohács város ifjúságának képviselőiben az 1604. számú II. Lajos cserkészcsapat tizenkét tagú küldöttsége utazott a találkozó színhelyére, Velencére szeptember 25-én.

A Székesfehérvárra való esti érkezés után kiderült, hogy nem vártak bennünket úgy, ahogy a levélben leírták. Velünk egyidőben érkeztek a pápai cserkészek is, akik hasonló szituációba kerültek. Telefon, érdeklődés, huzavona után végül egy külön busszal jutottunk ki Velencére a pápaiakkal együtt. Este tíz óra körül helyezkedtünk el egy nagy tornateremben körülbelül háromszáz, míg a lányok négyágas kempingházakba kerültek, a tornateremtől körülbelül száz méterre. Másnap hatkor ébresztő volt, majd reggeli után siettünk a buszokhoz, amelyek elvittek bennünket a Nadap melletti Meleg-hegy oldalába. Innen gyalog mentünk a hegy tetejére, mivel az volt a cél, hogy számháború keretében „lejátsszuk a pá-

kozdi csatát”. Mi, mohácsiak a védőkhoz kerültünk, akiknek a hegyet és a zászlót kellett védeni. A védőket baranyai és fejér megyei cserkészek alkották, összesen körülbelül négyszázötvenen lehettünk.

A támadók a nadapi réten és a sportpályán gyülekeztek az ország minden részéről, ők hozzávetőlegesen hétszázötvenen voltak. Ebből nagyjából száz volt az úttörő, a többi cserkész. A kijelölt terület mintegy nyolc-kilenc négyzetkilométert tett ki, tehát lehetett rajta megfelelően mozogni. A védők kékek, a támadók sárgák voltak.

Pontosan tíz órakor rakétafelflövés jelezte a csata kezdetét. Kitűnő taktikai érzéssel osztották be a védőket: mindenkinek komoly feladata volt. Közülük hat cserkész és másik hat gyerek veszélyes feladatot kapott: olyan helyre kerültek, amelyet a parancsnok „mészárszék”-nek nevezett. A többi öt cserkészünknek más védelmi feladat jutott, jómagam ellenőri munkát végeztem. Az időjárás kitűnő volt, szépen sütött a nap, néha kissé felhősödött.

A védők elhelyezkedtek az erdőben és vártak. Délig nem indult támadás. Dél felé az úttörők mintegy százfőnyi serege megpróbálta átkarolni a hegyet, hogy a védők hátába kerüljön. Ott azonban keményen helyt álltak a védők, és csakhamar visszaverték a támadást. Ezután északkelet felől közeledett egy

nagyobb támadó sereg, de ezt a próbálkozást is sikerült kivédeni. Ekkor már délután két óra felé járt az idő: a hegyet körülvevő támadók minden irányból általános támadást indítottak. Hamarosan elérték a hegytetőt, így a zászlót el kellett rejtetni. A főhadiszállás környékén kisebb csoportokban folyt a harc, a védők egyre fogytak, a támadók nemkülönben. Délután négy órakor rakétával jelezték a játék végét.

Az ezerkétszáz gyerek a nadapi réten gyülekezett, ahol öt órakor Balás Béla kaposvári püspök, a magyar püspöki kar ifjúsági referense tábori szentmisét mutatott be. A reformátusoknak Szabó tiszteletes tartott istentiszteletet. Ezt a vacsora, majd a táborút követte. Ezen több cserkészcsapat játszott el történelmi jeleneteket, sőt, a mintegy negyven főnyi lengyel cserkészcsapat is szerepelt. Közben kihirdették a számháború végeredményét, amelyet nagy üdvözlés fogadott. A pontozóbírók adatai alapjának összesítése szerint a védők győztek, mivel a maximális 75 pontból 57-et szereztek meg, szemben a támadók 52 pontjával. Ezenkívül a támadóknak a zászlót sem sikerült megtalálniuk. A védőkből mindössze négy fő maradt, tehát több, mint négyszázötven főt veszítettek. A támadók vesztesége körülbelül ugyanennyi volt.

A táborút végén néhányperces tűzijátékban gyönyörködhattunk, majd in-

dulás a szálláshelyekre az autóbusszokkal. Ismét 22 óra után értünk be.

Vasárnap, a reggeli után szitaló esőben gyalog indultunk nagyjából nyolcszáz Pákozdra - amely nyolc kilométerre volt a szálláshelytől -, hogy megnézzük az emlékműsort. Fél tízkor foglaltuk el a helyünket, de az előadás csak tizenegykor kezdődött. A műsor nagyon színvonalas volt: körülbelül háromszáz néptáncos, ötvenhatvan lovas és ugyanennyi gyalogos korhű jelmezben, valamint hat ágyú szerepelt a bemutatóban, melybe a köztársasági elnököt is bevonták. A felidézett csatajelenet főleg a gyerekeknek jelentett nagy élményt.

A múzeum-látogatás után gyalog jöttünk vissza Velencére, majd a késői ebédet követően vonattal indultunk haza. Éjfélkor érkezünk meg a vasútállomásra, ahol a szülők már várták gyerekeiket.

Mindent összevetve: tanulságos, szórakoztató és kalandos kirándulás volt ez a cserkészcsapatnak. Életreszóló élménnyel gazdagodtak a cserkészeink, hiszen még nem voltak ilyen nagy cserkészutazásokban.

E kirándulás - bár felügyelet mellett történt -, önállóságukat, valamint tájékozódó-képességüket, illetve tájékozódási felkészültségüket is próbára tette. Örömmel konstataltam, hogy megállták a helyüket.

Kuti Ferenc cspk.

## A mohácsiaknak haraptak a watrelos-i halak



Soós Csaba és francia csapattársa az első helyet jelentő hallal.

Szeptember 23-28. között rendezték meg franciaországi testvérvárosunkban a hagyományos nemzetközi horgászversenyt. A rendkívül jól szervezett, színvonalas programon sikeresen szerepeltek a mohácsi versenyzők: Soós Csaba első helyezést ért el, s a csapat többi tagja is pontokat érő helyezést szerezett. A kialakult baráti kapcsolatok tovább erősödtek, jól szolgálva a testvérvárosi szellemiséget. Jövő év szeptemberében városunk lesz a házigazdája a nemzetközi horgászversenynek, melynek időpontja: 1999. szeptember 23-26.

## Hirdessen a Rádió Mohács -ban!

Közönségszolgálati iroda:

Mohács, Dózsa Gy. u. 10.

Telefon: 69 / 311 - 447

## POSTALÁDÁNKBÓL

### Politikamentesek-e civil szervezetek?

Örvendetes, hogy Mohácsban, ahogy az országban is, sorban alakultak meg a politikamentes civil szervezetek, melyek elhatárolták magukat minden politikai csatározástól. Így jött létre az Együtt Mohácsért Egyesület, a Nagycsaládok Egyesülete, a Nyugdíjasok Önszervező Csoportja, a Cigány Kisebbségi Önkormányzat és a különböző nemzetiségi szövetségek stb.

Ezek a szervezetek tarka színfoltjaivá váltak társadalmi életünknek, mely társadalom megcsömörlött a politika sokféle - és nem egyszer undort keltő - mesterkedésétől. Tagjaikat nem felülről érkező ukázok irányítják, hanem ellenkezőleg, egyesületük hajtja végre azt a határozatot, melyet tagjai többsége hagyott jóvá. Természetesen az egyesület nevében foglalt célkitűzések érdekében, távolartva magát a pártpolitikától. Legalábbis ezt gondoltam több „elvtársammal” együtt.

Éppen ezért tartjuk különösen fontosnak, hogy az őszi helyhatósági választások alkalmával e „nem politikáló” civil szervezetek közül nem is egy vesz részt az úgynevezett „keresztény”, „jobboldali”, „polgári” pártoknak elkötelezett polgármesterjelöltek melletti kampányban, míg más, ugyancsak „politikamentes” szervezetek „baloldali” (szocialista és szabadelvű) politikai csoportosulás polgármesterjelöltjei mellé teszik le voksukat - bár működésüket „nem politikai” érdekek vezérik. (Legalábbis állításuk szerint.)

Nem tudjuk megérteni e rejtélyes „civil” szervezetek

vonzódását a politikai élet egyik oldalához sem. Arról nem is szólva, hogy egy-civil nem is szövegezték tagsága nagyon is eltérő állásfoglalást vallhat a magáénak egyéneknél. Hogyan lehet az, hogy egyesülete mégis egyként áll ki egy-egy politikai polgármesterjelölt mellett?

Az a gyanú merült fel bennünk, hogy e civilnek álcázott szervezetek mögött a homályos háttérben áll egy-egy politikai párt (vagy pártok), amely ilyenkor, választások előtt (enyhe) nyomást gyakorol e „civil” (pseudo)egyesületek vezetőire - akik nem egy esetben tagjai is a nyomást gyakorló pártoknak -, hogy a tagság feje fölött nyilatkozzon az egész szervezet nevében, miközben a tagság - megszokásból, hiszen megszokták hosszú évtizedek alatt - rábólint a vezető által kinyilvánított akaratra, vagy nem is vesz tudomást a történetekről, hiszen „ő nem politikál”. A fontos, hogy a pártpolitikus polgármesterjelölt neve mellett ott legyen saját pártja(i) mellett a „nem politikáló” fantompárt(ok) neve is.

A politikai pártoktól független polgármesterjelölt támogatására egyetlen „nem politikáló”, „civil” szervezet sem jelentkezett.

Azt hiszem, ez magáért beszél.

T. ZS.

Az olvasói levelekben kifejtett vélemények nem feltétlenül azonosak a szerkesztőségével. POSTALÁDÁNKBÓL rovatunkba továbbra is várjuk leveleket, észrevételeiket.

## SPORT

## LABDARÚGÁS

Nem jelentett előnyt  
a hazai pálya

## NB III

Október 4., Mohács

MTE-Harkány 0:1 (0:1)

MTE: Hegyvári - Jakab, Hári, Ritter, Jancsari - Peterke, Faludi, Kajtár, Megyeri - Sárdi (Schellenberger), Gál

A hazaiaktól jó játékot és győzelmet várt közönsége. Sajnos, egyik várokozás sem teljesült. Már sokadik mérkőzésén kellett hátrányból felküzdenie magát a csapatnak.

Ezen az összecsapáson az első félidő közepén a „változatosság kedvéért” egy szerencsétlen öngóllal szerzett vezetést a Harkány. Sem addig, sem azután nem tudott helyzetet kialakítani a vendégcsapat. A mohácsiak küzdöttek, hajtottak, de helyzetet kívül nem sikerült eredményt elérni, így a remélt három pont helyett pont nélkül maradtunk.

## Ifjúsági mérkőzés

MTE-Harkány

4:2 (2:1)

A jó erőt képviselő vendégcsapatot biztosan győzte le tehetséges ifi együttesünk.

A mérkőzést igen jó színvonalon jellemezte.

Október 11., Mohács

MTE-Bátaszék 1:1 (0:1)

MTE: Hegyvári - Jakab, Peterke, Ritter, Jancsari - Faludi, Kajtár, Megyeri (Schellenberger), Krizmanics - Sárdi, Gál

Újabb hárompontos lehetőséget szalasztott el csapatunk. A már említett előnyt ismét megadták a mieink az ellenfélnek, hiszen az első játékrész közepén egy ritkán látható lövésből szerzett vezetést az ügyesen játszó

Bátaszék. Ezután a hazaiak igyekeztek, de erejükkel csak helyzetekre futotta.

A második félidőben tovább rohamozott a hazai gárda - sikertelenül. Az egyenlítést nagy kapushiba előzte meg. Gál Tibi dicséri, hogy esélytelen helyzetben is zavarta az ellenfél kapusát, aki kiejtette a labdát a tizenhatos oldalvonalánál. Gál elvette tőle, visszagurította Megyerinek, aki felismerve az üres kapu adta lehetőséget, körülbelül negyven méterről a léc alá ívelt. Nagy rúgótechnikai bravúr volt. Ezután is akadt lehetősége csapatunknak, de Faludi és Kajtár is a kapust találta el. Megyeri sérülése után kissé fejtelenné vált együttesünk játéka. A védelem kapkodásának következtében a vendégek is helyzetbe kerültek, de gólt ők sem tudtak elérni. Hiányzott a védelmünkben a rutinos, megbízható Hári Szabolcs, aki sárga lapok miatt volt kénytelen pihenni. Az utolsó percekre ismét feltámadt az MTE. Sikerült is gólt lőni Sárdi révén, amit a játékevezető (jogosan?) les címén érvénytelenített. Így maradt a döntetlen.

Meg kell jegyezni, hogy csapatunk öt ifjúsági játékosal állt ki, most már sorozatban. Ha ők beérnek, biztosan az eredmények is javulnak.

## Ifjúsági mérkőzés

MTE-Bátaszék 1:1 (1:1)

A Bátaszék ifi-csapata a bajnokság éllovasa, ennek ellenére együttesünk közelebb állt a győzelemhez, pedig nem játszottak a megszokott jó színvonalon.

P. I.

## EVEZÉS

Hazai siker  
az evezősök triatlonján

Bár az evezős-szezon véget ért, a kajakosok-kenusok nem pihennek. Az idén hetedik alkalommal rendezte meg a mohácsi szakosztály evezős triatlonversenyét, melyen a házigazdákon kívül csongrádi, bajai és velencei-tavi evezősök is próbára tették magukat.

Ezt a versenyformát a franciák találták ki, Magyarországon pedig éppen Mohácson rendeztek először ilyen jellegű versenyt, még a '80-as évek elején. Hosszabb kihagyás következett, majd hat éve ismét munkához láttak helyben a triatlon szervezői: azóta rendszeresen e viadalok.

A megmérettetés evezésből, kerékpározásból és futásból áll. A felnőttetek számára a résztávok 20, 36 és 10 kilométer, s ezt a penzumot pihenő nélkül kell megtenni. Szó, ami szó: embert próbáló verseny, melynek távját 2,5-3 óra alatt teljesítik az indulók.

Akárcsak korábban, az idei versengésben is az MTE evezősei szerepeltek a legjobban.

## EREDMÉNYEK

## Felnőtt férfiak

1. Vajas Balázs (MTE)

2 óra 28:14

## Ifjúságiak

1. Bencsik Gábor (MTE)

2 óra 33:29

2. Vörös Roland (MTE)

2 óra 38:34

## Felnőtt nők

1. Bódoi Regina (Velence)

3 óra 20:29

## Ifjúságiak

1. Papp Eszter (Baja)

2 óra 56:45

## Serdülő fiúk

1. Szabó Kornél (MTE)

2 óra 40:12

## Tanuló fiúk

1. Werner Zsolt (MTE)

1 óra 55:10

2. Cselinác János (MTE)

1 óra 56:34

## Veterán férfiak

1. Bende - Német páros (MTE)

1 óra 54:57

2. Zsuzsics László (MTE)

2 óra 05:05

3. dr. Bakó János (MTE)

2 óra 19:26

## Serdülő lányok

1. Verőczy Lidia (MTE)

2 óra 56:02

2. Waszner Orsolya (MTE)

3 óra 17:32

3. Both Ágnes (Velence)

3 óra 21:37

## Tanuló lányok

1. Husz Ágnes (MTE)

2 óra 10:23

2. Hajdú Erika (Csongrád)

2 óra 19:22

## Veterán nők

1. Szelezky Margit (MTE)

2 óra 29:33

P. I.

## KÉZILABDA

## NB II: egy-egy gól döntött...

## NB II

Október 3., Mohács

MTE - Nagyatád

19:20 (8:8)

MTE: Andrassy B. (k) - Simkó J., Jánics A. (9), Vértes N. (4), Püspök N., Csáky A. (3), Bús A. (2)

Csere: Schultz R. (k), Ámán Laura (k), György P., Kunya É., Öbert E. (1), Balogh E., Göndöcs É. Edző: Valentai Csaba

A listavezető Nagyatád ellen, amely tavaly óta nagyon megerősödött, az új mohácsi csapatnak a tisztes helytállás volt az előzetes terve. Ezzel szemben végig partiban voltunk, sőt, ha a csapat rutinosabb, sikert érthetünk volna el, hiszen az utolsó két percet kettős emberelőnyben játszhatta együttesünk.

Az egyenlítés sikerült, de azután labdaszerzés helyett az ellenfél szerzett gólt az utolsó másodpercekben.

A játékevezetésről vagy jót, vagy semmit. Hát most semmit sem mondtunk.

Csapatunk akarata, küzdőszelleme minden dicsőretet megérdemel. Érdemes őket segíteni szurkolással és másképp is.

## Ifjúsági mérkőzés

MTE - Nagyatád

20:6 (9:4)

A mohácsi kézilabda erejét bizonyítja az utánpótlás eredményessége, akik ilyen arányban is megérdemelten nyertek.

Góllövők: György P. (5), Wermuthweisz M. (4), Pappi B. (3), Ofodile A. (3), Göndöcs É. (2), Balogh E. (1), Kunya É. (1), Stréb Sz. (1) Edző: Vértes Nóra

## Megyei I. osztály

MTE-Mecseknádasd

23:10

Góllövők: Vő B. (8), Simicsné (3), Vértes N. (3), Zátanyi G. (3), Votava E. (2), Predács A. (1), Linder I. (1), Hafner Á. (1), Háhn M. (1) Edző: Oszlár Ferenc

Tulajdonképpen két NB II-es női csapatunk van, hiszen a tavalyi NB II-es együttes a megyebajnokságban fölényes győzelmeket arat.

## Serdülő

Tási - MTE 15:7 (6:3)

## ATLÉTIKA

Pécsiek híján,  
de a pécsieknél jobban

Október 9-én rendezte meg hagyományos évadzáró megyei versenyét a MTE atlétika szakosztálya. Sajnálatos, hogy a pécsi szakosztályok nem vesznek részt a jó hangulatú megmérettetésen. Öröm ugyanakkor, hogy Bóly városa minden alkalommal képviselteti magát.

A küzdelmek színvonalára jellemző, hogy a versenyszámok többségében jobb eredmény született, mint Pécs város bajnokságán. A mohácsiak felkészültségét mi sem bizonyítja jobban: a 18 számból 17-ben hazai siker született. Az egyetlen vendéggyőzelmet a diszkoszvető bólyi Kászdorf Dávid szerezte.

## EREDMÉNYEK

## NŐK

100 m síkfutás

1. Loósz Anett 13,4

400 m síkfutás

1. Havasi Judit 65,9

800 m síkfutás

1. Zöldág Ivett 2:35,6

Távolugrás

Góllövők: Baranyai R. (2), Hock M. (2), Lamnek B. (1), Bartos O. (1), Thura A. (1) Edző: Valentai Csaba

A gyerek-csapat javuló teljesítménnyel szenvedett tisztes vereséget a Tásitól.

## Október 3., Mohács

MTE - Barcs

24:23 (13:10)

MTE: Ámán L. (k) - Simkó J. (7), Jánics A. (9), Vértes N. (3), Öbert E. (3), Csáky A. (2), Bús A.

Csere: Schultz (k), Ofodile A., Kunya É., György P., Püspök N., Balogh E., Göndöcs É. Edző: Valentai Csaba

Nem úgy indult a mérkőzés, hogy „itt majd izgulnunk kell”. Az első tíz percben az MTE fölényben és eredményesen játszott. A félidő második részében viszont feljött az ellenfél. A játékrész végére sikerült háromgólos előnyt szerezni.

A második félidő elején gyorsan kiegyenlített a lelkesen játszó vendégcsapat, sőt, el is húztak három góllal. Az utolsó negyedórán fej-fej mellett haladt a két gárda. Hol az egyik, hol a másik csapat vezetett, szerencsére a döntő pillanatban az MTE-nél volt az előny, így sikerült a kötelező győzelem, bár a vártnál sokkal nehezebben. A lányok szíve a legnehezebb másodpercekben is a helyén volt.

## Ifjúsági mérkőzés

MTE - Barcs

35:4 (17:0)

Fiatalaink ismét fölényesen győztek.

Góllövők: Wermuthweisz M. (6), György P. (6), Pappi B. (5), Ofodile A. (4), Kovács Zs. (3), Stréb P. (3), Stréb Sz. (3), Göndöcs É. (3), Kunya É. (2) Edző: Vértes Nóra

## Megyei I. osztály

Kömlő-MTE

10:23 (6:12)

Góllövők: Votava E. (6), Vő B. (6), Vértes N. (4), Major A. (3), Linder I. (1), Simicsné (1), Háhn M. (1) Edző: Oszlár Ferenc

Ismét fölényes diadal idegenben.

P. I.

## Rádió Mohács

az 1485 Khz középhullámon

Tel.: (69) 311 / 447 \* Fax: (69) 311 / 733

## Régi rádiók múzeumához...

keressük azokat a hallgatókat, akiknek még birtokában van 20-30-40-50 évvel ezelőtti készülék. Akár az első tranzistoros, vagy pedig a korábbi csöves készülékek is fontosak lennének a rádiózás hőskorának bemutatásához. Akinek ilyen rádió, lemezjátszó, magnó vagy egyéb

híradástechnikai eszköz van a birtokában, azt kérjük, hívjon bennünket a Rádió Mohács 69-311-447-es telefonszámán, illetve üzenetrögzítőjén: kérjük, hogy telefonszámát is adja meg, hogy visszahívhassuk. A készülékekért házzhoz megyünk.

Rádió Mohács - a délvidék rádiója  
Az AM 1485 Khz középhullámon

Zenés, szórakoztató műsora könnyed háttér-rádiózási lehetőséget nyújt. Helyi, térségi, hazai és nemzetközi hírek, időjárás-jelentés és útinform mellett különböző aktuális rovatok teszik teljessé az adást. Térségi jellege miatt hallgatottsága jelentős. A délvidéki rádió Mohács és térsége lakosságának kellemes, szórakoztató rádiózást kínál, mely nyolcvan kilométeres térségben jó minőségben, zavartalanul fogható. Adásunk 6 órától 19 óráig hallható. Minden vasárnap 13 órától „Üzenetek és jókívánságok” a délvidéki rádióban. Az üzenetek és jókívánságok közzététele postán is megrendelhető. Bővebb információ a Rádió Mohács 69/311-447-es telefonszámán kapható.

Karácsonyra ajándékozzon szeretteinek színes fényképet gyermekeiről. Fényképezési, videózási igényét jelezze Mohácson a Schindl Fotó-ban a Dózsa György utca 10. szám alatt. Igazolványképét 1 perc alatt készítjük el.

**Schindl Fotó**  
Mohács, Dózsa György utca 10.  
Telefon: 69 / 322 - 687

## Rajnai Elektro

Színestétét, gáztűzhelyet vagy hűtőszekrényt vásárolna, de nincs elegendő pénze? Térjen be Mohácson a Rajnai Elektro szaküzletbe, ahol részletes felvilágosítást adnak arról, milyen igazolások szükségesek ahhoz, hogy a boltunkban részletre vásárolt műszaki cikket egy órán belül hazavihessen vagy akár kérésére házzhoz szállítsák. Térjen be Mohácson az Aranyudvarba, a Rajnai Elektro-ba.

Meglátja, megéri!  
Az üzlet hétköznap 8 - 17.30-ig,  
szombaton 8-12-ig várja kedves vásárlóit.

## Várja Önt a Duna Áruház

lakástextil-méteráru, cipő-divat osztálya, valamint Baby Bell osztálya a Vagabund termékekkel a Sétálóutcában.

## Nyitvatartás:

Hétfőtől péntekig: 8.30-17.30

Szombaton: 8.30-12.30

## LOVAGLÁS

## Díjugratók versenye

Múlt hét végén rendezték meg a dr. Nyéki Takács Ferenc nevével fémjelzett hagyományos díjugrató lovas emlékversenyt. A küzdelmek ezúttal is szép számú érdeklődőt vonzottak a Pegazus Lovasfarrma.

## Eredmények:

„Kezdő ló” kategória

(90-110 cm akadálymagasság)

1. Varga Balázs

(Nóri nyergében),

Kabóka Kft. - Kabókapuszta

2. Rajnai Csilla (Stella),

Pécsi Lovasklub

3. Mohácsi Veronika

(Cuba), MTE

„Kezdő lovas” kategória

(90-110 cm)

1. Sirókai Zsófia (Okos),

Kabókapuszta

2. Reirodli Anett

(Pompás), Pécsi Lovasklub

3. Nagy Eszter

(Igazgyöngy), Baja

Nyéki Takács Kupa

(110-130 cm)

## Ifjúsági

1. Rajnai Csilla (Stella),

Pécsi Lovasklub  
2. Varga Balázs (Okos),  
Kabókapuszta  
3. Mátrai Norbert  
(Mátka), MTE

## Felnőtt

1. Tóth Balázs (Gangos),

Baja

2. Horváth Balázs

(Fakos-Rebellis),Fakospuszta

3. Takács Péter (Szellő),

Kaposvár

4. Hengl András (London),

MTE

5. Hengl András

(Mirabilis), MTE

Korlátugratás

1. Erdélyi Tamás (Helga),

Bóly SE

2. Hengl András (London),

MTE

3. Tóth Balázs (Vilma),Baja

„A Legeredményesebb

Mohácsi Versenyző” címet

teljesítményével Hengl And-

rás érdemelte ki, így a Dr.

Nyéki Takács Ferenc vándor-

serleget is ő vehette át a

versenybíráktól.